



DEUTSCH-FRANZÖSISCHES OLYMPISCHES JUGENDLAGER

Paris 2024

CAMP OLYMPIQUE FRANCO- ALLEMAND DE LA JEUNESSE

Paris 2024



Inhalt

Deutsches Olympisches Jugendlager	TEILNEHMENDE
	Steckbriefe
	Wortwolke
	Social Media Highlights
GRUSSWORTE	ORGANISATION
Grußwort Thomas Weikert (Präsident DOSB)	Vorbereitungstreffen
Grußwort David Lappartient (Präsident CNOSF)	Deutsches Leitungsteam
Grußwort Anke Rehlinger (dt.-frz. Kulturbvollmächtigte)	Französisches Leitungsteam
Kommentar Luca Wernert (Leiter DFOJL, dsj)	Sprachmittler*innen
Interview Emma Duvivier (Leiterin DFOJL, CNOSF)	Nachbereitungstreffen
Interview Dr. Gerald Fritz (stv. Leiter DFOJL, DOA)	IN DEN MEDIEN
Deutsch-Französische Zusammenarbeit	Zeitungsberichte und Interviews
Vorstellung Deutsch-Französisches Jugendwerk	Dank und Ausblick
	Förderer / Impressum
PROGRAMM	
Programm	
Tagebucheinträge der Jugendlichen	
Programmbeispiel Anti-Doping- Workshop NADA/AFLD	

Sommaire

Camp Olympique Allemand de la Jeunesse	PARTICIPANTS ET PARTICIPANTES
	Fiches de présentation
	Nuage de mots
	Temps forts des médias sociaux
AVANT-PROPOS	ORGANISATION
Avant-propos de Thomas Weikert (Président du DOSB)	Réunion de préparation
Avant-propos de David Lappartient (Président du CNOSF)	Équipe d’encadrement allemande
Avant-propos d’Anke Rehlinger (Plénipotentiaire chargée des relations culturelles franco-allemandes)	Équipe d’encadrement française
Commentaire de Luca Wernert (Directeur COFAJ, dsj)	Médiateurs et médiatrices linguistiques
Interview d'Emma Duvivier (Directrice COFAJ, CNOSF)	Réunion de suivi
Interview du Dr Gerald Fritz (Directeur adjoint COFAJ, DOA)	DANS LES MÉDIAS
Coopération franco-allemande	Articles de presse et interviews
Présentation de l’Office franco-allemand pour la Jeunesse	Remerciement et Perspectives
	Partenaires financiers / Mentions légales
PROGRAMME	
Programme	
Notes de journal de bord des jeunes	
Exemple de programme Atelier antidopage NADA/AFLD	

Deutsches Olympisches Jugendlager

Im Auftrag des Deutschen Olympischen Sportbundes (DOSB) richten die Deutsche Sportjugend (dsj) und die Deutsche Olympische Akademie (DOA) seit 2010 das Deutsche Olympische Jugendlager (DOJL) aus – eine wichtige Maßnahme im Sinne der Olympischen Idee und der Förderung des Sports. Das Jugendlager motiviert die Teilnehmenden, ihre sportlichen Ziele weiterzuverfolgen und sich ehrenamtlich zu engagieren. Dabei steht die Vermittlung der olympischen Werte im Mittelpunkt.

Alle zwei Jahre werden 40 bis 50 Jugendliche aus dem Nachwuchsleistungssport und Ehrenamt für das Jugendlager ausgewählt. Die 16- bis 19-Jährigen reisen zu den Olympischen Spielen und erleben dort ein zweiwöchiges, vielfältiges Bildungs-, Kultur- und Sportprogramm:

- Besuch von Wettkämpfen
- Gesprächsrunden mit Persönlichkeiten aus Sport, Gesellschaft und Politik
- Workshops aus dem Themenfeld Sport
- Interkulturelle Begegnungen mit Jugendlichen aus dem Gastgeberland
- Rahmenprogramm, u. a. mit Besuch des Deutschen Hauses und von Sehenswürdigkeiten
- Sportliche Aktivitäten

Camp Olympique Allemand de la Jeunesse

A la demande du Deutscher Olympischer Sportbund (DOSB), la Deutsche Sportjugend (dsj) et la Deutsche Olympische Akademie (DOA) organisent depuis 2010 le Camp Olympique Allemand de la Jeunesse (DOJL), une mesure importante pour l'esprit olympique et pour la promotion du sport. Le camp de jeunes motive les participants et participantes à poursuivre leurs objectifs sportifs et à s'engager bénévolement. La transmission des valeurs olympiques est au cœur de cette démarche.

Tous les deux ans, entre 40 et 50 jeunes espoirs de haut-niveau et jeunes bénévoles dans le sport sont sélectionnés pour participer au camp de jeunes. Les jeunes âgés de 16 à 19 ans se rendent aux Jeux Olympiques et profitent pendant deux semaines d'un programme éducatif, culturel et sportif varié :

- Visite de compétitions
- Tables rondes avec des personnalités du sport, de la société et de la politique
- Ateliers sur le thème du sport
- Rencontres interculturelles avec des jeunes du pays d'accueil
- Programme-cadre, avec notamment la visite du Deutsches Haus et de sites touristiques
- Activités sportives

2024

**Erstes binationales
Jugendlager / Premier camp
binational de jeunes**

366

**Teilnehmende seit 2010 /
Participants depuis 2010**

2026

**Nächstes Jugendlager zu den
Olympischen Winterspielen in
Mailand Cortina / Prochain
camp de jeunes lors des Jeux
Olympiques d'hiver à Milan
Cortina**

GRUSSWORTE

AVANT-PROPOS





Grußwort Thomas Weikert

PRÄSIDENT DOSB

Liebe Teilnehmer*innen des Olympischen Jugendlagers, liebe Leser*innen, liebe Organisator*innen, Freund*innen, Partner*innen und Unterstützer*innen,

mit der vorliegenden, erstmals rein digitalen Dokumentation werden auf etwa 80 Seiten Erinnerungen an das Deutsch-Französische Olympische Jugendlager während der Olympischen Spiele 2024 wach. Das Jugendlager wurde von der Deutschen Sportjugend, der Jugendorganisation des DOSB, und der Deutschen Olympischen Akademie in Kooperation mit dem Comité National Olympique et Sportif Français organisiert. Einhundert Nachwuchssportler*innen und ehrenamtlich Engagierte aus Deutschland und Frankreich haben daran teilgenommen. Sie schildern mit Bildern, Text- und Videobeiträgen ihre Eindrücke und Erfahrungen, wie etwa den Besuch olympischer Wettkämpfe und Zeremonien, des Deutschen Hauses und des Club France, gemeinsame Begegnungen, Aktionen und Initiativen im Zeichen der Olympischen Idee.

In zahlreichen Medienberichten und insbesondere beim Besuch von Prominenten wie dem deutschen Bundeskanzler Olaf Scholz, Leichtathletik-Legende Stéphane Diagana oder dem Präsidenten des französischen

Avant-propos de Thomas Weikert

PRÉSIDENT DOSB

Chers participants et participantes au Camp Olympique de la Jeunesse, Chers lecteurs et lectrices, Chers organisateurs et organisatrices, amies et amis, partenaires, supporters et supportrices,

La présente documentation, pour la première fois uniquement numérique, évoque sur environ 80 pages les souvenirs du Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse pendant les Jeux Olympiques 2024. Le Camp de jeunes a été organisé par la Deutsche Sportjugend, l'organisation jeunesse du Comité Olympique Allemand, et de l'Académie Olympique Allemande en coopération avec le Comité National Olympique et Sportif Français. Cent jeunes espoirs de haut-niveau et bénévoles d'Allemagne et de France y ont pris part. Ils décrivent leurs impressions et leurs expériences à l'aide de photos, de textes et de vidéos, comme par exemple les compétitions et les cérémonies olympiques auxquelles ils ont assisté, les visites du Deutsches Haus et du Club France, leurs rencontres communes, les actions et les initiatives sous le signe de l'idée olympique.

Le Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse a fait l'objet de nombreux reportages dans les médias et notamment lors de visite de personnalités comme le

„Obwohl uns die Tagesaktualität nun alle viel zu schnell wieder eingeholt hat, werden mir die Bilder des Jugendlagers bei den Olympischen Spielen in Paris wie vielen Beteiligten ein Leben lang in lebendiger Erinnerung bleiben.“



« Bien que l'actualité nous ait tous rattrapé bien trop vite, les images du Camp de Jeunes lors des Jeux Olympiques de Paris resteront pour moi, comme pour de nombreuses personnes impliquées, un souvenir vivant tout au long de ma vie. »



NOK, David Lappartient, stand das Deutsch-Französische Olympische Jugendlager im Fokus. Neben der Begeisterung der Jugendlichen, der engagierten Mitwirkung der Sportverbände bei der Auswahl und Betreuung der Teilnehmer*innen, ist es auch diese erfreuliche Resonanz und das dadurch hervorgerufene Interesse der Öffentlichkeit, die für die Veranstalter Bestätigung und Ermunterung sind, die mittlerweile gute und mehr als zwei Jahrzehnte währende Tradition dieser Veranstaltungen fortzuführen.

Obwohl uns die Tagesaktualität nun alle viel zu schnell wieder eingeholt hat, werden mir die Bilder des Jugendlagers bei den Olympischen Spielen in Paris wie vielen Beteiligten ein Leben lang in lebendiger Erinnerung bleiben. Es ist mir deshalb ein großes Bedürfnis, allen zu danken, die dieses Olympische Jugendlager bis hin zu der ansprechenden Dokumentation ermöglicht und zu einem nachhaltigen Erlebnis gestaltet haben.

Ihr

Thomas Weikert

chancelier allemand Olaf Scholz, la légende de l'athlétisme Stéphane Diagana ou le président du CNOSF David Lappartient. Outre l'enthousiasme des jeunes, l'engagement des fédérations sportives dans la sélection et l'encadrement des participants et participantes, c'est aussi cet intérêt réjouissant du public, qui confortent et encouragent les organisateurs à poursuivre la tradition désormais bien établie de cet événement, qui dure depuis plus de deux décennies.

Bien que l'actualité nous ait tous rattrapé bien trop vite, les images du Camp de Jeunes durant les Jeux Olympiques de Paris resteront pour moi, comme pour de nombreuses personnes impliquées, un souvenir vivant toute au long de ma vie. C'est pourquoi il me tient à cœur de remercier tous ceux et celles qui ont rendu possible ce Camp Olympique de la Jeunesse et qui en ont fait une expérience inoubliable, jusqu'à la documentation attrayante qui l'accompagne.

Votre

Thomas Weikert



Grußwort David Lappartient

PRÄSIDENT CNOSF

Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Olympischen Jugendlagers, liebe Unterstützerinnen und Unterstützer, liebe Partnerinnen und Partner, liebe Freundinnen und Freunde,

während die Welt seit mehreren Monaten – oder sogar Jahren – Spannungen, Krisen und Konflikte erlebt, waren die Olympischen und Paralympischen Spiele in Paris 2024 eine Gelegenheit, die Bedeutung des Olympismus und des Sports in Erinnerung zu rufen. Durch ihre Universalität vermitteln sie Werte wie Emanzipation, Exzellenz, Solidarität und Brüderlichkeit, was das Deutsch-Französische Olympische Jugendlager (DFOJL), das die deutsch-französische Freundschaft in den Vordergrund stellt, auf seiner Ebene perfekt veranschaulicht hat. Indem es die französische und deutsche Jugend zusammenbrachte, hat das Olympische Jugendlager bei den Jugendlichen die für sie typische Lust, sich zu engagieren, ihre Leidenschaft auszuleben, die intellektuelle und soziale Neugier und den Enthusiasmus hervorgehoben und es ermöglicht, die olympischen Werte zu leben und zu verbreiten. Zu diesem Zweck haben unsere Teams, denen ich für ihre Arbeit danken möchte, ein ebenso vielfältiges wie dichtes Programm ausgearbeitet und umgesetzt, das natürlich von den Spielen, aber auch von dem Treffen hochrangiger Persönlichkeiten aus Politik und Sport bestimmt wurde. Dank der Unterstützung unserer Partner, denen ich an

Avant-propos de David Lappartient

PRÉSIDENT CNOSF

Chères Participantes, Chers Participants au Camp Olympique, Chères Supportrices, Chers Supporters, Chères et chers Partenaires, Chères Amies et chers Amis,

Alors que le monde connaît depuis plusieurs mois – voire années – des tensions, des crises et des conflits, les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 ont été l'occasion de rappeler l'importance de l'Olympisme et du sport. Par leur universalité, ils véhiculent en effet des valeurs d'émancipation, d'excellence, de solidarité et de fraternité, ce que le Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse (COFAJ), qui met à l'honneur l'amitié franco-allemande, a parfaitement illustré à son échelle. En effet, en rassemblant la jeunesse française et allemande, le Camp Olympique a mis en valeur chez les jeunes cette envie de s'engager, de vivre leur passion, la curiosité intellectuelle et sociale, l'enthousiasme qui leur sont caractéristiques et a permis de faire vivre les valeurs Olympiques et les diffuser. Pour ce faire, nos équipes, que je tiens à remercier pour leur travail, ont élaboré et mis en œuvre un programme aussi varié que dense, rythmé par les Jeux, bien sûr, mais également par la venue de personnalités de haut rang issues de la sphère politique et du monde du sport. Ainsi, tout au long de cette quinzaine, et grâce au soutien de nos partenaires que je remercie, les parti-

„ Indem es die französische und deutsche Jugend zusammenbrachte, hat das Olympische Jugendlager bei den Jugendlichen die für sie typische Lust, sich zu engagieren, ihre Leidenschaft auszuleben, die intellektuelle und soziale Neugier und den Enthusiasmus hervor gehoben und es ermöglicht, die olympischen Werte zu leben und zu verbreiten. “



« En effet, en rassemblant la jeunesse française et allemande, le Camp Olympique a mis en valeur chez les jeunes cette envie de s'engager, de vivre leur passion, la curiosité intellectuelle et sociale, l'enthousiasme qui leur sont caractéristiques et a permis de faire vivre les valeurs Olympiques et les diffuser. »



dieser Stelle danken möchte, konnten die Teilnehmenden während der gesamten zwei Wochen ihre Leidenschaft für den Sport mit der Förderung der deutsch-französischen Freundschaft verbinden, indem sie Workshops und Vorträge zu aktuellen gesellschaftlichen und sportlichen Themen veranstalteten. Angesichts der Begeisterung, die jeden Tag zu spüren war, und der Erinnerungen, die im Club France, dem Schaufenster der französischen Sportbewegung und der größten Fanzone der Spiele, hinterlassen wurden, glaube ich sagen zu können, dass das Olympische Jugendlager ein voller Erfolg war, der in der Zukunft wiederholt werden soll. Denn die Jugend ist unsere Zukunft und somit die Garantie dafür, dass die olympischen Werte auch weiterhin verbreitet werden. Das Olympische Jugendlager und die starken Momente, die die Teilnehmenden geprägt haben, werden ihr ganzes Leben lang in ihrem Gedächtnis und in ihren zukünftigen Überlegungen verankert bleiben. So werden sie die Werte, die sie – und uns – zusammengeführt haben, in Erinnerung rufen und umsetzen können und sich das Zitat von Alfred de Vigny zu eigen machen: „Was ist ein großes Leben, wenn nicht ein Gedanke der Jugend, der vom reifen Alter ausgeführt wird?“ Das ist das Bestreben des Olympischen Jugendlagers, unser Bestreben und das Bestreben der weltweiten Sportgemeinschaft. Es leben die Spiele und die deutsch-französische Freundschaft!

Ihr

David Lappartient

Participants ont pu allier leur passion pour le sport à la promotion de l'amitié franco-allemande, via des ateliers et animations sur des thématiques sociétales et sportives actuelles. Au vu de l'enthousiasme constaté chaque jour et du souvenir laissé au Club France, vitrine du mouvement sportif français et plus grande fan zone des Jeux, je crois pouvoir dire que le Camp Olympique a été un franc succès qui a vocation à être renouvelé dans le futur. En effet, la jeunesse est notre avenir et est donc la garantie de voir les valeurs olympiques continuer à être diffusées. Le Camp Olympique et les moments forts qui ont imprégné les participants resteront gravés dans leur mémoire et leurs futures réflexions, tout au long de leur vie. Ainsi, sauront-ils rappeler et mettre en œuvre les valeurs qui les ont rassemblés – et nous ont rassemblés – et faire leur cette citation d'Alfred de Vigny : «Qu'est-ce qu'une grande vie, sinon une pensée de la jeunesse exécutée par l'âge mûr ? ». C'est l'ambition du Camp Olympique, la nôtre et celle de la communauté sportive mondiale. Vivent les Jeux et l'amitié franco-allemande !

Votre

David Lappartient



Grußwort Anke Rehlinger

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE KULTURBEVOLLMÄCHTIGTE

Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Deutsch-Französischen Olympischen Jugendlager, liebe Organisatoren und Sportbegeisterte,

die Olympischen Spiele in Paris waren das sportliche Highlight des Jahres 2024. Spannende Wettkämpfe, großartige Athletinnen und Athleten und eine atemberaubende Atmosphäre in Paris – die Bilder, Eindrücke und Erlebnisse werden alle, die vor Ort waren, noch lange begleiten.

Aber auch am Rande der Spiele hat sich Bemerkenswertes zugetragen: Zum ersten Mal gab es ein Deutsch-Französisches Olympisches Jugendlager. Ein tolles Projekt, das eindrücklich zeigt: Sport schafft Verbindungen über alle Grenzen hinweg!

Er fördert die Verständigung zwischen Menschen und stärkt den Zusammenhalt. In Paris wurde er zur Triebfeder der Freundschaft zwischen Frankreich und Deutschland. Denn gemeinsam haben französische und deutsche Nachwuchssportlerinnen und -sportler und ehrenamtlich Engagierte die Spiele erlebt und ihre Erfahrungen auch kritisch reflektiert. Zusammen haben sie an der Vision

Avant-propos d'Anke Rehlinger

PLÉNIPOTENTIAIRE CHARGÉE DES RELATIONS CULTURELLES FRANCO-ALLEMANDES

Chers participants et participantes au Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse, Chers organisateurs, organisatrices et passionnés de sport,

Les Jeux Olympiques de Paris ont été le point fort sportif de l'année 2024. Des compétitions passionnantes, des athlètes magnifiques et une atmosphère à couper le souffle à Paris – les images, les impressions et les expériences accompagneront encore longtemps tous ceux et celles qui étaient sur place.

Mais il s'est également passé des choses remarquables en marge des Jeux : pour la première fois, un Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse a été organisé. Un projet formidable qui montre de manière impressionnante que le sport crée des liens par-delà toutes les frontières !

Il favorise la compréhension entre les personnes et renforce la cohésion. A Paris, il est devenu le moteur de l'amitié entre la France et l'Allemagne. En effet, des jeunes sportifs de haut niveau et des bénévoles français et allemands ont vécu ensemble les Jeux et ont également réfléchi de manière critique à leurs expériences.

» Zum ersten Mal gab es ein Deutsch Französisches Olympisches Jugendlager. Ein tolles Projekt, das eindrücklich zeigt: Sport schafft Verbindungen über alle Grenzen hinweg! «



„Olympische Spiele der Zukunft“ gearbeitet und ihren Blick für Nachhaltigkeit und Inklusion geschärft.

Mit solchen Projekten bauen wir ein solides Fundament für unsere Zukunft. Denn gemeinsame Erlebnisse verbinden heute die Menschen, die morgen Europa gestalten.

Deshalb danke ich allen, die dieses Projekt ermöglicht haben – der Deutschen Sportjugend, der Deutschen Olympischen Akademie, dem Comité National Olympique et Sportif Français (CNOSF) und dem Deutsch-Französischen Jugendwerk (DFJW). Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern danke ich ganz herzlich für die spannenden Einblicke in ihre Erlebnisse und die Ergebnisse der Workshops. Ich wünsche Ihnen für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg!

Ihre

Anke Rehlinger

Ministerpräsidentin des Saarlandes

Ensemble, ils ont travaillé sur la vision des « Jeux Olympiques du futur » et ont aiguisé leur regard sur la durabilité et l'inclusion.

Avec de tels projets, nous construisons une base solide pour notre avenir. Car les expériences communes unissent aujourd'hui les personnes qui façonneront l'Europe de demain.

C'est pourquoi je remercie tous ceux et celles qui ont rendu ce projet possible – la Deutsche Sportjugend, l'Académie Olympique Allemande, le Comité National Olympique et Sportif Français (CNOSF) et l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ). Je remercie chaleureusement tous les participants et participantes pour les aperçus passionnants de leurs expériences et les résultats des ateliers. Je vous souhaite le meilleur et beaucoup de succès pour l'avenir !

Votre

Anke Rehlinger

Ministre-présidente de la Sarre

« Pour la première fois, un Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse a été organisé. Un projet formidable qui montre que le sport crée des liens entre tous les pays. Au-delà de toutes les frontières ! »

Kommentar Luca Wernert

LEITER DFOJL, DSJ

Wenn das DFOJL Paris 2024 eine offizielle Hymne hatte, war es wohl „Parade“. Das Instrumentalstück von Victor Le Masne war auch die Hymne der Olympischen und Paralympischen Spiele selbst, und ein dazu eigens choreographierter Tanz wurde von den Teilnehmenden des DFOJL schon in den ersten Tagen einstudiert, um dann bei jeder Gelegenheit – egal ob am Bahnsteig, im Stadion, vor dem Eiffelturm oder als Pausenfüller – aufgeführt zu werden. Die inoffizielle Hymne war aber konkurrenzlos das bekannte Chanson „Aux Champs-Élysées“. Gesummt immer und überall, als Karaoke in den Wettkampfpausen gesungen und beim Abschlussabend dazu in den Armen gelegen: Es hätte kein passenderes Lied dafür geben können.

„Je m’baladais sur l’avenue, le cœur ouvert à l’inconnu. J’avais envie de dire bonjour à n’importe qui“, heißt es in den ersten Zeilen.

Für alle einhundert Teilnehmenden aus Deutschland und Frankreich sowie ihr Leitungsteam war die Reise zu den Olympischen Spielen nach Paris ein aufregender Aufbruch ins Unbekannte, in eine Stadt im Ausnahmezustand, ins sportliche und politische Weltgeschehen. Und die Vorfreude hätte nicht größer sein können. Die zwei Wochen in Paris waren voller prägender Erlebnisse, inspirierender Begegnungen und Freude an der gemeinsamen Zeit. Das alles war nicht ohne Anstrengung zu haben, oder wie es im Liedtext heißt: „Au soleil, sous la pluie. À midi ou à minuit.“ Bei Sonne, bei Regen. Mittags oder um Mitternacht. Im Zentrum zu jeder Zeit die gemeinsame Begeisterung für den Sport und die deutsch-französische Freundschaft. Eine unvergessliche Zeit in Paris, bei den Olympischen Spielen, in Frankreich, im DFOJL, „aux Champs-Élysées“!



Commentaire Luca Wernert

DIRECTEUR DU COFAJ, DSJ

Si le COFAJ Paris 2024 avait un hymne officiel, ce serait sans doute « Parade ». La pièce instrumentale de Victor Le Masne était également l’hymne des Jeux Olympiques et Paralympiques et une danse spécialement chorégraphiée pour l’occasion a été répétée par les participants et participantes du COFAJ dès les premiers jours, pour être ensuite exécutée à chaque occasion que ce soit sur le quai de la gare, dans le stade, devant la Tour Eiffel ou pour remplir les pauses. Mais l’hymne officieux était sans conteste la célèbre chanson « Aux Champs-Élysées ». Chantée en boucle partout, en karaoké pendant les pauses de la compétition et dans les bras les uns des autres lors de la soirée de clôture : il n’aurait pas pu y avoir de chanson plus appropriée.

« Je me baladais sur l’avenue, le cœur ouvert à l’inconnu. J’avais envie de dire bonjour à n’importe qui », peut-on lire dans les premières lignes.

Pour les cent participants et participantes d’Allemagne et de France ainsi que pour leur équipe d’encadrement, le voyage vers les Jeux Olympiques de Paris a été un départ passionnant vers l’inconnu, dans une ville dans une situation exceptionnelle, tant au niveau sportif que de politique internationale. Et l’impatience n’aurait pas pu être plus grande. Les deux semaines passées à Paris ont été remplies d’expériences marquantes, de rencontres inspirantes et de joie d’être ensemble. Tout cela ne s’est pas fait sans effort, ou comme le disent les paroles de la chanson : « Au soleil, sous la pluie. À midi ou à minuit ». L’enthousiasme commun pour le sport et l’amitié franco-allemande étaient le point central de cette rencontre à chaque instant. Un moment inoubliable à Paris, aux Jeux Olympiques, en France, au COFAJ, « aux Champs-Élysées » !



Interview Emma Duvivier

LEITERIN DFOJL, CNOSF

Wie hat das Deutsch-Französische Olympische Jugendlager dazu beigetragen, die Beziehungen zwischen jungen Menschen aus Frankreich und aus Deutschland weiter zu stärken?

Das DFOJL bot den teilnehmenden Jugendlichen eine großartige interkulturelle Erfahrung. Indem sie zwei Wochen lang zusammenlebten, gemeinsam an Sprachanimationen, sportlichen Aktivitäten und Workshops teilnahmen, lernten die Jugendlichen, in deutsch-französischen Teams zu funktionieren. Diese ständige Zusammenarbeit förderte ein Gefühl der Gemeinschaft zwischen den Jugendlichen aus beiden Ländern. Sie wurden sich zwar der kulturellen Unterschiede zwischen den beiden Ländern bewusst, aber auch der Gemeinsamkeiten. Darüber hinaus wurden sie Zeug*innen eines einzigartigen Ereignisses: der Olym-

pischen Spiele in Paris 2024. Seite an Seite feierten sie Athlet*innen aus aller Welt. Sie erlebten den Olympismus und seine Werte. Sie haben gemeinsam gejubelt, geschrien, geklatscht, geweint, getanzt und gelacht. Sie haben gemeinsam Erinnerungen geschaffen, die ihnen ein Leben lang im Gedächtnis bleiben werden. Freundschaften fürs Leben wurden geschlossen. Dies ist eine großartige Chance für zukünftige deutsch-französische Kooperationen. Diese begeisterten Jugendlichen werden in ihrem Bekanntenkreis von ihren deutsch-französischen Erfahrungen berichten und dazu beitragen, die deutsch-französische Freundschaft zu fördern.

Welchen Einfluss haben und hatten die Spiele Paris 2024 auf den Jugendsport in Frankreich?

Die mediale Aufmerksamkeit für die

Interview d'Emma Duvivier

DIRECTRICE DU COFAJ, CNOSF

Comment le COFAJ a-t-il contribué à renforcer les liens entre les jeunes Français et Allemands ?

Le COFAJ a offert aux jeunes participants et participantes une belle expérience interculturelle. En vivant ensemble pendant deux semaines, en participant ensemble à des animations linguistiques, à des activités sportives, à des ateliers, les jeunes ont appris à fonctionner en équipes franco-allemandes. Cette coopération permanente a favorisé un sentiment de camaraderie entre les jeunes des deux pays. Ils ont certes pris conscience des différences culturelles qui les opposent mais également de leurs similitudes. En outre, ils ont assisté à un événement unique : les Jeux Olympiques de Paris 2024. Côte à côte, ils ont célébré des athlètes du monde entier. Ils ont fait l'expérience de l'olympisme et de ses valeurs. Ils ont

vibré ensemble, ils ont crié, applaudi, pleuré, dansé, ri ensemble. Ils se sont créé des souvenirs ensemble qui resteront gravés à vie dans leur mémoire. De vraies amitiés vouées à durer sont nées. Cela sera un terreau fertile pour des coopérations franco-allemandes futures. Ces jeunes enthousiastes parleront de leur expérience franco-allemande autour d'eux et contribueront à promouvoir l'amitié franco-allemande.

Quelle est et quelle a été l'influence des Jeux de Paris 2024 sur le sport des jeunes en France ?

La médiatisation des Jeux Olympiques de Paris 2024 a mis en lumière une large variété de disciplines. Les performances de champions et championnes français, tels que Léon Marchand, Pauline Ferrand-Prévost, les frères Lebrun, Cassandre Beaugrand et tant

Olympischen Spiele in Paris 2024 hat eine große Vielfalt an Sportarten ans Licht gebracht. Die Leistungen französischer Sportler*innen wie Léon Marchand, Pauline Ferrand-Prévost, den Lebrun-Brüdern, Cassandre Beaugrand und vieler anderer haben Tausende von Jugendlichen inspiriert. Ihr Werdegang motiviert nicht nur zu einer Laufbahn als Spitzensportler*in, sondern auch zu Berufen als Trainer*innen, Physiotherapeut*innen, Ernährungsberater*innen, Fitnesstrainer*innen und ähnlichem. Die Begeisterung für den Sport hat dazu geführt, dass die Zahl der Mitglieder in den französischen Sportvereinen bis zum Beginn des Schuljahres 2024 stark angestiegen ist. Die Spiele zu Hause auszurichten hat dazu geführt, dass sich der Sport stärker im Alltag der Franzosen und Französinen etabliert hat. Dies ist eine sehr gute Sache, da der Sport eine Schlüsselrolle insbesondere für die öffentliche Gesundheit und die Inklusion spielt. Hoffen wir, dass die jüngeren Generationen den Sport weiterhin in den Mittelpunkt ihres Lebensstils stellen, indem sie ihn ausüben und sich ehrenamtlich in

ihren Strukturen engagieren!

Wenn du auf das Deutsch-Französische Olympische Jugendlager zurückblickst, welche Highlights und Momente sind dir besonders in Erinnerung geblieben?

Ich werde natürlich das Treffen mit dem deutschen Bundeskanzler in Erinnerung behalten, denn es kommt nicht alle Tage vor, dass man den Kanzler trifft! Auch der Besuch des Club France war ein echtes Highlight, da er sich während der Spiele als wichtigste Fanzone hervorgetan hat, in der zahlreiche Veranstaltungen und Feiern der französischen Sportler*innen stattfanden. Auch das Beachvolleyball-Event am Eiffelturm wird aufgrund der außergewöhnlichen Kulisse und der tollen Stimmung auf den Tribünen in sehr guter Erinnerung bleiben. Was mich jedoch darüber hinaus am meisten berührt hat, waren die Momente des Austauschs innerhalb der Gruppe, das Lachen, das Lächeln und die Freude, die in den Augen der Teilnehmer*innen zu sehen war.

d'autres ont inspiré des milliers de jeunes. Leur parcours motive non seulement des vocations d'athlètes de haut niveau, mais aussi celles de coaches, kinésithérapeutes, diététiciens, préparateurs physiques, et bien d'autres. L'engouement pour le sport a conduit à une explosion du nombre de licenciés dans les clubs sportifs français à la rentrée 2024. Accueillir les Jeux à domicile a permis au sport de s'imposer davantage dans le quotidien des Français. C'est une très bonne chose car le sport joue un rôle-clé notamment pour la santé publique et l'inclusion. Espérons que les jeunes générations continueront de placer le sport au cœur de leur mode de vie en le pratiquant et en s'engageant bénévolement au sein de leurs structures !

Si tu jettes un regard rétrospectif sur le Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse, quels sont les temps forts et les moments particuliers qui te sont restés en mémoire ?

Je retiendrai évidemment la rencontre avec le chancelier allemand car ce n'est pas tous les jours que l'on rencontre un chef d'État ! La visite du Club France a également été un vrai temps fort car il s'est illustré lors des Jeux en tant que principale fan zone, cœur de multiples animations et célébrations des sportifs français. L'épreuve de beach-volley à la Tour Eiffel restera également un très beau souvenir en raison du cadre exceptionnel et de l'ambiance folle dans les tribunes. Cependant, ce qui m'a le plus touchée au-delà de tout cela, ce sont les instants de partage au sein du groupe, les rires, les sourires et la joie qui se lisait dans les yeux des participants.





Interview Dr. Gerald Fritz

STV. LEITER DFOJL, DOA

Interview du Dr Gerald Fritz

DIRECTEUR ADJOINT DU COFAJ, DOA



„ Das DFOJL ist ein hervorragendes Beispiel für die vielseitigen Begegnungen auch über die sportlichen Wettkämpfe hinaus. Hier ist Verständnis füreinander und unsere Kulturen entwickelt worden und sind besondere Freundschaften fürs Leben entstanden.“

« Le COFAJ est un excellent exemple de rencontres diversifiées, même au-delà des compétitions sportives. C'est ici que s'est développée la compréhension mutuelle et de nos cultures et que sont nées des amitiés particulières pour la vie. »

Deutsch-Französische Zusammenarbeit

Coopération franco-allemande



Anne Tallineau & Tobias Bütow

Generalsekretäre des Deutsch-Französischen Jugendwerks

Secrétaires généraux de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse

Sicht aus Frankreich:

„ Die deutsch-französische Zusammenarbeit und die Europäische Union sind ein historischer Glücksfall und eine einzigartige Chance für jeden jungen Menschen. Im DFJW arbeiten wir mit unseren Partnern seit 61 Jahren jeden Tag daran, dass junge Menschen sich grenzüberschreitend engagieren: für Demokratie, Menschenrechte, interkulturelle Kompetenz, Spracherwerb, Klimaschutz und Frieden. “

Vue depuis la France :

« La coopération franco-allemande et l'Union européenne sont une chance historique et une opportunité unique pour chaque jeune. À l'OFAJ, nous travaillons chaque jour avec nos partenaires depuis 61 ans pour que les jeunes s'engagent au-delà des frontières : pour la démocratie, les droits de l'Homme, les compétences interculturelles, l'apprentissage des langues, la protection du climat et la paix. »



Luca Wernert

Vorstandsmitglied der Deutschen Sportjugend (dsj)

Membre du conseil d'administration de la Deutsche Sportjugend (dsj)

Sicht aus Deutschland:

„ Was haben der Sport und die deutsch-französische Beziehung gemeinsam? Freundschaft ist ein zentraler Wert, und im Team spielt man besser! Grenzüberschreitender Austausch ist für junge Menschen aus Frankreich und Deutschland die wunderbare Chance, Europa zu erleben, und erweitert ihren Horizont. “

Vue depuis l'Allemagne :

« Qu'est-ce que le sport et la relation franco-allemande ont en commun ? L'amitié est une valeur centrale et on joue mieux en équipe ! Les échanges transfrontaliers sont pour les jeunes de France et d'Allemagne une formidable opportunité de vivre l'Europe et élargissent leurs horizons. »

Vorstellung Deutsch-Französisches Jugendwerk

Das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) ist eine internationale Organisation im Dienst der deutsch-französischen Freundschaft. Aufgabe des DFJW ist es, die Verbindungen zwischen jungen Menschen der beiden Nachbarländer auszubauen und ihr Verständnis füreinander zu vertiefen. Seine Gründung geht auf den deutsch-französischen Freundschaftsvertrag, den Élysée-Vertrag, von 1963 zurück.

Das DFJW fördert Jugendaustauschprogramme und -projekte zwischen beiden Ländern. Der Sport gehört zu den Pionieren des deutsch-französischen Austausches, Sportverbände und -vereine stellen die wichtigsten Partner aus der Zivilgesellschaft dar. Die dsj ist gemeinsam mit ihrem französischen Partner, dem *Comité National Olympique et Sportif Français* (CNOSF), Zentralstelle des DFJW und fördert gemäß dem Sub-

sidaritätsprinzip mit den DFJW-Mitteln jährlich viele binationale Programme im Bereich des Vereins- und Leistungssports.

Ziel ist es,

- die deutsch-französischen Beziehungen zu vertiefen,
- interkulturelles Lernen über die sportliche Aktivität zu fördern,
- Sportereignisse wie Olympische Spiele, Europa- oder Weltmeisterschaften zu nutzen, um für die Kultur des Nachbarlandes zu interessieren,
- Schlüsselkompetenzen für Europa zu vermitteln,
- die Neugier auf die Partnersprache zu wecken,
- die Partizipation junger Menschen zu stärken,

Présentation de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse

L'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) est une organisation internationale au service de l'amitié franco-allemande. Il a pour mission de rapprocher les jeunes des deux pays et de renforcer leur entente mutuelle. Sa création remonte à 1963, année de la signature du traité de l'Élysée, qui scelle l'amitié franco-allemande.

L'OFAJ soutient des programmes et projets d'échange de jeunes entre les deux pays. Le sport fait partie des pionniers des échanges franco-allemands, les fédérations et associations sportives représentent les principaux partenaires de la société civile.

La Deutsche Sportjugend (dsj) est, avec son partenaire français, le Comité National Olympique et Sportif Français (CNOSF), une centrale de l'OFAJ et soutient chaque année,

conformément au principe de subsidiarité, de nombreux programmes franco-allemands dans le domaine du sport associatif et du sport de haut niveau, avec les fonds de l'OFAJ.

Les objectifs sont :

- de renforcer les relations franco-allemandes,
- de promouvoir l'apprentissage interculturel via l'activité sportive,
- d'utiliser les événements sportifs tels que les Jeux Olympiques et les championnats du monde et d'Europe pour intéresser à la culture du pays voisin,
- de transmettre des compétences clés pour l'Europe,
- d'éveiller l'intérêt pour la langue du partenaire,





- allen jungen Menschen die Teilnahme an Mobilitätsprogrammen zu ermöglichen,
- die Erfahrungen des deutsch-französischen Jugendaustausches und der Erinnerungs- und Friedensarbeit an andere Länder weiterzugeben.
- de renforcer la participation des jeunes,
- de permettre l'accès de tous les jeunes aux programmes de mobilité,
- d'associer d'autres pays aux expériences acquises dans le cadre des échanges franco-allemands de jeunes et du travail de mémoire et d'éducation à la paix.

Mehr Informationen über Sportaustausch:

Plus d'informations sur les échanges sportifs :



Schwerpunkt-
themen



Thèmes
principaux



Aus- und
Fortbildungen



Formations

OFAJ
DFJW





Ida Hoffmann
Teilnehmerin / *Participante*

” Die Verbindung zwischen Frankreich und Deutschland war stark und herzlich. Ich habe viele nette Menschen kennengelernt und es war schön, diese Erfahrungen zu teilen.“



« Le lien entre la France et l'Allemagne était fort et chaleureux. J'ai rencontré beaucoup de personnes sympathiques et c'était agréable de partager ces expériences. »



Till Krettnich
Teilnehmer / *Participant*

” Obwohl wir nicht alle aus demselben Land kommen und nicht die gleiche Kultur teilen, kann ich von einem starken Zusammenhalt zwischen den französischen und deutschen Teilnehmer*innen berichten. Dieser war besonders spürbar, als wir nicht nur die Athlet*innen unseres Landes, sondern auch die des Nachbarlandes angefeuert haben.“



« Bien que nous ne venions pas toutes et tous du même pays et ne partagions pas tout à fait la même culture, je peux témoigner d'une forte cohésion entre les participants français et allemands. Celle-ci a notamment pu se sentir lorsque nous encourageons non pas seulement les athlètes de notre pays mais également du pays voisin. »



PROGRAMM — PROGRAMME



Programm Programme

Mittwoch, 24. Juli 2024

- Anreise
- Eröffnung des DFOJL mit Stephan Steinlein (Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Frankreich und Monaco), Anne-Marie Descôtes (Generalsekretärin des französischen Außenministeriums), Anne Tallineau (Generalsekretärin des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW))

Mercredi 24 juillet 2024

- Arrivée
- Ouverture du COFAJ avec Stephan Steinlein (ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne en France et à Monaco), Anne-Marie Descôtes (secrétaire générale du Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères), Anne Tallineau (secrétaire générale de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ))

Donnerstag, 25. Juli 2024

- Infos zum Jugendlager
- Sprachanimation und CREPS Île-de-France-Rallye
- Teambuilding und Vertrauensspiele
- Jugendlager-Tanz
- Interkulturelles Quiz

Jeudi 25 juillet 2024

- Infos sur le camp de jeunes
- Animation linguistique et rallye au CREPS Île-de-France
- Team building et jeux de confiance
- Danse du camp de jeunes
- Quiz interculturel

Freitag, 26. Juli 2024

- Sprachanimation
- Treffen mit Boris Mijatovic (MdB)
- Vortrag „Olympische Symbole und die Eröffnungsfeier“ (Dr. Gerald Fritz)
- **Eröffnungsfeier in der Fan Zone des Deutschen Hauses**

Vendredi 26 juillet 2024

- Animation linguistique
- Rencontre avec Boris Mijatovic (député)
- Conférence « Les symboles olympiques et la cérémonie d'ouverture » (Gerald Fritz)
- **Cérémonie d'ouverture dans la Fan Zone du Deutsches Haus**

Samstag, 27. Juli 2024

- **Treffen mit Bundeskanzler Olaf Scholz im Deutschen Haus**
- Sprachanimation
- Vortrag „Olympische Erziehung“ (Diane de Coubertin)
- Vortrag „Olympische Werte“ (Eric Monnin, Soziologe an der University of Franche-Comté)

Samedi 27 juillet 2024

- **Rencontre avec le chancelier allemand Olaf Scholz au Deutsches Haus**
- Animation linguistique
- Conférence « L'éducation olympique » (Diane de Coubertin)
- Conférence « Valeurs olympiques » (Eric Monnin, sociologue à l'Université de Franche-Comté)





Sonntag, 28. Juli 2024

- **Besuch im ADIDAS HOUSE PARIS, Austausch mit Miriam Welte (DOSB-Präsidium) und Lena Schöneborn (adidas)**
- Workshop „Anti-Doping“ (Simon Elshorst, NADA und Nicolas Blanchard, AFLD)
- Wettkampfbesuche



Montag, 29. Juli 2024

- Workshop „Nachhaltigkeit, Klima & Sport“ (Lucas Witvoet, Projekt „0 Mégots“)
- Quiz über olympisches Wissen (Nationale Olympische Akademie Frankreichs)
- **Olympischer Spaßwettkampf**
- Vortrag „Leistungsdruck und Mentaltraining“ (Frédéric Sadys, Institut National du Sport, de l'Expertise et de la Performance)



Dienstag, 30. Juli 2024

- **Besuch im Club France**
- Führung im Louvre (Prof. Dr. Hans W. Giessen)
- Wettkampfbesuche



Mittwoch, 31. Juli 2024

- **Wettkampfbesuche**
- Treffen mit Diana Stolz (Hessische Ministerin für Familie, Senioren, Sport, Gesundheit und Pflege) und Ann Kathrin Linsenhoff (Olympiasiegerin und Beauftragte für das Sportland Hessen)

Dimanche 28 juillet 2024

- **Visite de l'ADIDAS HOUSE PARIS, échange avec Miriam Welte (Bureau du DOSB) et Lena Schöneborn (Adidas)**
- Atelier « Anti-dopage » (Simon Elshorst, NADA et Nicolas Blanchard, AFLD)
- Visite de compétitions

Lundi 29 juillet 2024

- Atelier « Durabilité, climat & sport » (Lucas Witvoet, projet « 0 Mégots »)
- Quiz sur les connaissances olympiques (Académie Nationale Olympique Française)
- **Olympiades**
- Conférence « Pression de la performance et entraînement mental » (Frédéric Sadys, Institut National du Sport, de l'Expertise et de la Performance)

Mardi 30 juillet 2024

- **Visite du Club France**
- Visite guidée du Louvre (Prof. Dr. Hans W. Giessen)
- Visite de compétitions

Mercredi 31 juillet 2024

- **Visite de compétitions**
- Rencontre avec Diana Stolz (ministre des Sports du Land de Hesse) et Ann Kathrin Linsenhoff (championne olympique et chargée de mission pour le sport en Hesse)



Donnerstag, 1. August 2024

- Workshops „Deutsch-Französische Zusammenarbeit“ (Isabelle Dibao-Dina) und „Mentale Gesundheit“ (Stefanie Behrens)
- **Treffen mit Stéphane Diagana (Frz. Pate des Jugendlagers, Olympiateilnehmer und Weltmeister), David Lappartient (Präsident CNOSF) und Thomas Weikert (Präsident DOSB) im Club France**



Freitag, 2. August 2024

- Ruhetag



Samstag, 3. August 2024

- Workshop „Prävention sexualisierter Gewalt“ (Meyrem Suleymangolu, DRAJES Ile-de-France)
- Workshop „Geschlechtergerechtigkeit im Sport“ (Maria Schmidt)
- Orientierungslauf (Colin Molinier, Valérie Lapp)
- **Wettkampfbesuche**



Sonntag, 4. August 2024

- Workshop „Sport mit Courage“ (Meike Grimm)
- Workshop „Hockey“ (Teilnehmer*innen: Amelie, Bjarne, Helene, Jakob, Florentine, Sarah)
- Workshop „2 Tonnen“ (Marcel Saur)
- Wettkampfbesuche
- ...

Jeudi 1er août 2024

- Ateliers sur la coopération franco-allemande (Isabelle Dibao-Dina) et la santé mentale (Stefanie Behrens)
- **Rencontre avec Stéphane Diagana (parrain français du camp de jeunes, participant aux Jeux Olympiques et champion du monde), David Lappartient (président du CNOSF) et Thomas Weikert (président du DOSB) au Club France**

Vendredi 2 août 2024

- Jour de repos

Samedi 3 août 2024

- Atelier sur la « Prévention des violences sexuelles » (Meyrem Suleymangolu, DRAJES Ile-de-France)
- Atelier sur l'égalité des sexes dans le sport (Maria Schmidt)
- Course d'orientation (Colin Molinier, Valérie Lapp)
- **Visite de compétitions**

Dimanche 4 août 2024

- Atelier « Sport avec courage » (Meike Grimm)
- Atelier « Hockey » (participants : Amelie, Bjarne, Helene, Jakob, Florentine, Sarah)
- Atelier « 2 tonnes » (Marcel Saur)
- Visite de compétitions
- ...



Sonntag, 4. August 2024

...

- **Austausch mit Gästen im Deutschen Haus:**
Verena Bentele (DOSB-Präsidium), Stefan Raid und Kirsten Hasenpusch (dsj-Vorstand), Stephan Brause (DOSB), Arnaud Richard (ANOF), Marion Guigon-Lacroix (EOA und ANOF), Ludovic Dabauvalle (französischer Behindertensportverband), Michael Mronz (IOC-Mitglied) und Christian Klaue (IOC)

Dimanche 4 août 2024

...

- **Échange avec des invités au Deutsches Haus :**
Verena Bentele (Bureau du DOSB), Stefan Raid et Kirsten Hasenpusch (Conseil d'administration de la dsj), Stephan Brause (DOSB), Arnaud Richard (ANOF), Marion Guigon-Lacroix (EOA et ANOF), Ludovic Dabauvalle (Fédération française handisport), Michael Mronz (membre du CIO) et Christian Klaue (CIO)



Montag, 5. August 2024

- **Treffen mit Dirk Nowitzki (Basketball) und Manon Houette (Handball)**
- Workshop „Inklusion und Sport“ (Teilnehmer: Louis Kleemeyer)
- Workshop „Blindenfußball“ (Caroline Mendy)
- Workshop „ENGSO Youth: Europa und Jugendsport“ (Isaiah Kioiloglou und Luca Wernert)
- Wettkampfbesuche

Lundi 5 août 2024

- **Rencontre avec Dirk Nowitzki (basketball) et Manon Houette (handball)**
- Atelier « Inclusion et sport » (participant : Louis Kleemeyer)
- Atelier « Cécifoot » (Caroline Mendy)
- Atelier « ENGSO Youth : l'Europe et le sport des jeunes » (Isaiah Kioiloglou et Luca Wernert)
- Visite de compétitions



Dienstag, 6. August 2024

- Evaluation
- **Besuch des Champions Park Paris 2024**
- Abschlussabend

Mardi 6 août 2024

- Evaluation
- **Visite du Parc des Champions Paris 2024**
- Soirée de clôture



Mittwoch, 7. August 2024

- Abreise

Mercredi 7 août 2024

- Départ



Paul Fecher
Teilnehmer / *Participant*

» Treffen mit Sportstars wie Dirk Nowitzki, politische Termine wie mit Bundeskanzler Olaf Scholz, Bildungsangebote und Workshops, Besuche der olympischen Wettkämpfe. Programmpunkte wie diese haben die zwei Wochen Olympisches Jugendlager in Paris abwechslungsreich und zu einer einzigartigen Erfahrung gemacht. «

« Rencontres avec des stars du sport comme Dirk Nowitzki, rendez-vous politiques avec par exemple le chancelier Olaf Scholz, offres de formation et ateliers, visites des compétitions olympiques. Ces points du programme ont fait de ces deux semaines de Camp Olympique de la Jeunesse à Paris une expérience unique et variée. »



Mathilde Revillé
Teilnehmerin / *Participante*

» Das Programm des Jugendlagers war extrem bereichernd. Wir trafen nicht nur einige unserer Idole, sondern hatten auch die Chance, mehr über den Spitzensport, seine Verbindungen zur psychischen Gesundheit und zur europäischen Politik zu erfahren – Dinge, die man sonst nicht immer mitbekommt. Durch die sportlichen und kulturellen Aktivitäten sind unvergessliche Freundschaften entstanden. «

« Le programme du Camp Olympique était extrêmement enrichissant. En plus de rencontrer certaines de nos idoles, nous avons eu la chance d'en apprendre plus sur le sport de haut niveau, son lien avec la santé mentale, la politique européenne... des choses dont on ne se rend pas toujours compte. Des amitiés inoubliables se sont créées à travers les activités sportives et culturelles. »



Tagebucheinträge der Jugendlichen

Erster Zwischenbericht

Die ersten Tage des Deutsch-Französischen Olympischen Jugendlagers (DFOJL) waren für die 100 Jugendlichen, 20 Leitungsteamer*innen und fünf Sprachmittler*innen von neuen und vielfältigen Eindrücken geprägt. Hier berichten FINJA MALU HERWIG, Fechterin aus Marburg, und TILL KRETTNICH, Tischtennisspieler aus Bilwisheim, von ihren Erfahrungen.

ANREISE UND TAG 1 / 23. und 24. Juli

Am 23. Juli hieß es für uns deutsche Teilnehmenden: Sachen packen und ab nach Frankfurt am Main. Von hier aus ging es dann am nächsten Morgen mit Aufregung und guter Laune mit dem Bus los in Richtung Paris. Die französischen Jugendlichen sind alle individuell angereist, z. B. mit dem Zug. Unser erster Programmpunkt mit allen Teilnehmenden war abends die offizielle Eröffnung des DFOJL. Zur Begrüßung sprachen der deutsche Botschafter Stephan Steinlein, Anne-Marie Descôtes, die Generalsekretärin des französischen Außenministeriums, sowie die Generalsekretärin des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW),

Anne Tallineau. Nach der offiziellen Eröffnung war die Vorfreude auf die zwei gemeinsamen Wochen hier in unserer Unterkunft im CREPS Île-De-France riesig.

TAG 2 / 25. Juli

Der erste Morgen im CREPS begann für einige Motivierte von uns mit einer gemeinsamen Jogging-Runde durch die Sportanlagen. Auch der weitere Tag war für alle von viel Bewegung geprägt: Nach dem Frühstück starteten wir mit einem Orientierungslauf, bei dem wir das Gelände weiter erkundeten. Eine Challenge war, Müll vom ganzen Gelände zu sammeln. Besonders aufgeregt waren wir, als der Ticket-

Notes de journal des jeunes

Rapport intermédiaire, première partie

Les premiers jours du Camp Olympique Franco-Allemand pour la Jeunesse (COFAJ) ont été marqués par des impressions nouvelles et variées pour les 100 jeunes, les 20 encadrants et encadrantes et les cinq médiateurs et médiatrices linguistiques. FINJA MALU HERWIG, escrimeuse de Marburg, et TILL KRETTNICH, joueur de tennis de table de Bilwisheim, racontent ici leurs expériences.

ARRIVÉE ET JOUR 1 / 23 et 24 juillet

Le 23 juillet, il s'agissait pour nous, les participants allemands, de préparer nos valises et de partir pour Francfort. C'est de là que le lendemain matin, nous sommes partis avec excitation et bonne humeur en bus en direction de Paris. Les jeunes français ont tous voyagé individuellement, en train par exemple. Notre premier point de programme avec tous les participants a été le soir, l'ouverture officielle du COFAJ. Le discours de bienvenue a été prononcé par l'ambassadeur d'Allemagne en France, Stephan Steinlein, Anne-Marie Descôtes, secrétaire générale du Ministère français des Affaires étrangères ainsi que la secrétaire

générale de l'OFAJ, Anne Tallineau. Après l'inauguration officielle, l'impatience de passer deux semaines ensemble ici au CREPS Ile-De-France était immense.

JOUR 2 / 25 juillet

La première matinée au CREPS a commencé pour certains d'entre nous motivés par un jogging au sein des installations sportives. Le reste de la journée a lui aussi été riche en mouvement pour nous tous. En effet, après le petit-déjeuner, nous avons commencé par une course d'orientation qui nous a permis d'explorer et de découvrir le site du CREPS. Un des défis consistait à ramasser des déchets sur l'ensemble du site. Nous



Alarm losging und wir endlich wussten, welche Wettkämpfe wir uns anschauen dürfen. Zu Ende ging der von Sport geprägte Tag mit einem Quiz-Abend. Dort rätselten wir über Europa, Musik, die Sendung Karambolage auf ARTE, dem einzigen binationalen Sender weltweit, und – gewiss – die Olympischen Spiele.

TAG 3 / 26. Juli

Highlight des heutigen Tages war für uns alle die Fan Zone des Deutschen Hauses. Die Fan-Angebote dort haben wir alle mit sehr viel Spaß ausprobiert. Pünktlich zur Eröffnungsfeier begann es dann heftig zu regnen. Gestoppt hat das unsere gute Laune aber nicht. Wir haben getanzt, gesungen und von ganzem Herzen die deutschen und französischen Athlet*innen bejubelt. Die Stimmung war unbeschreiblich, und zusammen haben wir trotz des Regens einen magischen Moment geschaffen. Mit Sicherheit wird dieser Abend bei uns allen fest in Erinnerung bleiben.

TAG 4 / 27. Juli

Schon früh am Morgen ging es für uns alle weiter zum Deutschen Haus. Dort hatten wir die einzigartige Möglichkeit, dem deutschen Bundeskanzler Olaf Scholz höchstpersönlich zu begegnen und ihm sogar ein paar Fragen zu stellen. Natürlich waren wir alle sehr aufgeregt – doch die Nervosität verwandelte sich schnell in ein positives Gefühl. Außerdem waren ein paar Leute vom Fernsehen und Radio vor Ort, die mit einigen von uns Interviews geführt haben. Auch das war eine neue Erfahrung.

TAG 5 / 28. Juli

Die ersten Wettkampfbesuche waren ebenfalls von großer Begeisterung geprägt. Die Stimmung in den Wettkampfstätten war unglaublich. Besonders beim Antreten von französischen Athleten*innen hob sich die Stimmung noch mehr an. Cool war auch, dass wir mit vielen Sportler*innen und anderen Fans verschiedenster Nationen Pins austauschen konnten.

étions tous particulièrement excités lorsque les billets ont été dévoilés et que nous avons enfin su à quelles compétitions nous allions pouvoir assister. Cette journée marquée par le sport s'est terminée par une soirée quiz, durant laquelle il a été question d'Europe, de musique, de l'émission Karambolage diffusée sur ARTE, la seule chaîne télévisée binationale au monde, et bien entendu des Jeux Olympiques.

JOUR 3 / 26 juillet

Le point fort de la journée a été pour nous tous la Fan Zone allemande. Nous nous sommes effectivement tous amusés à essayer les différentes activités destinées aux supporters. Juste au moment de la cérémonie d'ouverture, il s'est mis à pleuvoir abondamment. Mais cela n'a pas stoppé notre bonne humeur. Nous avons dansé, chanté et applaudi de tout notre cœur les athlètes français et allemands. L'ambiance était indescriptible et ensemble, nous avons créé un moment magique malgré la pluie. Cette soirée restera pour sûr gravée dans nos mémoires.

JOUR 4 / 27 juillet

Tôt le matin, nous nous sommes tous rendus au Deutsches Haus, où nous avons eu la chance unique de rencontrer le chancelier allemand Olaf Scholz en personne et même de lui poser quelques questions. Bien sûr, nous étions tous très excités - mais cette nervosité s'est vite transformée en un sentiment positif. Il y avait aussi quelques journalistes de la télévision et de la radio qui ont interviewé certains d'entre nous ; ce fut également une nouvelle expérience.

JOUR 5 / 28 juillet

Les premières visites de compétitions ont bien entendu été remplies d'enthousiasme. L'ambiance sur les sites de compétition était incroyable et en particulier lors de l'entrée en lice des athlètes français. Ce qui était chouette, c'est que nous avons pu échanger des pins avec de nombreux athlètes et supporters de différentes nations.





Zweiter Zwischenbericht

In den nächsten Tagebucheinträgen beleuchtet **AUGUSTIN CHARTON** die ersten Wettkampfbesuche, Workshops und Treffen mit Persönlichkeiten aus Sport und Politik. Der Triathlet aus Sailly-le-Sec, Hauts de France, ist über den Nachwuchsleistungssport zum binationalen Event gekommen und hat den Traum, eines Tages bei den Olympischen Spielen zu starten.

TAG 6 / 29. Juli

Noch ein weiterer vollgepackter Tag! Wir begannen mit einem höchst inspirierenden Vortrag von Lucas Witvoet über Nachhaltigkeit, Klima und Sport und sein verrücktes Projekt „0 Mégots“: Von Paris bis zum Ärmelkanal schwimmen, um den Weg einer weggeworfenen Zigarettenkippe nachzuvollziehen. Danach testeten wir unser olympisches Wissen in einem Quiz, das von ANOF (Académie Nationale Olympique Française) organisiert wurde, und trafen Frédéric Sadys, einen Trainer am INSEP (Institut National du Sport, de l'Expertise et de la Performance), der in einem spannenden Austausch von Leistungsdruck und Mentaltraining berichtete. Nach den Vorträgen wett-

eiferten wir in gemischten Teams bei einer „Spaß-Olympiade“, bei der sich alle Jugendlichen übertroffen haben und viel Freude hatten.

TAG 7 / 30. Juli

Der lang ersehnte erste Wettkampf für mich: Badminton. Nach einer morgendlichen Besichtigung der Hauptstadt bei hohen Temperaturen kamen wir in der Arena Paris Sud an, um einen großen Sportmoment zu erleben. Denn obwohl es „nur“ die Qualifikationen waren und Frankreich nicht glänzte, wusste das Publikum, alle Athlet*innen zu unterstützen, die uns eine tolle Show boten. Der Tag endete mit einem geselligen Abendessen in einem Park, bei dem wir auch die Samm-

Rapport intermédiaire, seconde partie

Dans les prochaines entrées du journal, **AUGUSTIN CHARTON** met en lumière les premières visites de compétitions, les ateliers et les rencontres avec des personnalités du sport et de la politique. Le triathlète de Sailly le Sec, Hauts-de-France est passé par le sport de haut niveau pour arriver à l'événement binational et rêve de participer un jour aux Jeux Olympiques.

JOUR 6 / 29 juillet

Encore une journée bien chargée ! Nous avons commencé par une intervention des plus inspirantes de Lucas Witvoet, sur le climat, le développement durable et le sport à travers son projet fou “0 mégots” : rallier Paris à la Manche à la nage, pour retracer le trajet d'un mégot jeté. Puis nous avons testé notre culture olympique à travers un quizz proposé par l'ANOF (Académie Nationale Olympique Française), et rencontré Frédéric Sadys, entraîneur à l'INSEP, dans un échange passionnant avec nous ! Outre toutes ces conférences, la journée s'est terminée sur des « Olympiades du fun » où chacun s'est dépassé tout en s'amusant !

JOUR 7 / 30 juillet

La première compétition de badminton que j'attendais tant. Après une visite matinale de la capitale sous la canicule, nous arrivons enfin à l'Arena Paris Sud pour un grand moment de sport. Bien que ce ne fut que des qualifications et que la France n'a pas brillé, le public a supporter tous les athlètes qui nous ont offert un beau spectacle. La journée s'est terminée autour d'un repas convivial dans un parc, tout en contemplant la récolte de pin's olympiques de chacun.

JOUR 8 / 31 juillet

Nouvelle journée de compétition une nouvelle fois pleine d'émotions, puisque le triathlon (ma discipline)

lung von olympischen Pins jedes Einzelnen bewunderten.

TAG 8 / 31. Juli

Ein weiterer Tag voller Emotionen, da heute der Triathlon anstand – meine Disziplin. Und was für ein Glücksgefühl, die Marseillaise zu singen und diese Erfolge zu feiern, nachdem es Zweifel gab, ob die Rennen aufgrund der Wasserqualität der Seine überhaupt stattfinden könnten. Abschließend spazierten wir durch den berühmten Jardin des Tuileries, um das Olympische Feuer zu bewundern, und verbrachten einen entspannten Abend auf dem Beachvolleyballfeld in unserer Unterkunft.

TAG 9 / 1. August

Bereits der neunte Tag des Jugendlagers, das mich immer wieder überrascht! Heute hatten wir einen Workshop zu einem bedeutenden Thema: psychische Gesundheit im Sport. Nach einem vorgezogenen Mittagessen fuhren wir zum Club France, um Stéphane Diagana zu treffen, den französischen Paten des DFOJL. Die Leichtathletiklegende nahm sich

viel Zeit und beantwortete unsere zahlreichen Fragen. Anschließend konnten wir die Atmosphäre und zahlreichen Aktivitäten in der Fanzone genießen, gefüllt mit sportbegeisterten Französisinnen und Franzosen, was mich sehr erfreute.

TAG 10 / 2. August

Nach einer ereignisreichen Woche war es Zeit für Ruhe. Am „freien Tag“ entschied ich mich, im CREPS zu bleiben, um die zahlreichen Ereignisse der vergangenen Woche besser zu begreifen und die letzten Tage noch mehr genießen zu können! Ich nutzte die Gelegenheit, um länger als gewöhnlich zu joggen, zu lesen und zahlreiche Wettkämpfe im Fernsehen zu schauen.

était au programme. Et quel bonheur de chanter la Marseillaise, de célébrer ces exploits bleus après les doutes quant à la tenue des courses, à cause de la qualité de l'eau ! La journée s'est poursuivie par une balade dans le célèbre jardin des Tuileries pour admirer la flamme Olympique ainsi qu'une soirée détente sur le terrain de beachvolley de notre lieu d'hébergement.

JOUR 9 / 1er août

Déjà le 9ème jour de ce camp, qui ne finit pas de me surprendre ! Avec ce jour-là un atelier autour d'une question essentielle : la santé mentale dans le sport. Après un repas anticipé, départ au club France pour rencontrer Stéphane Diagana, le parrain du COFAJ ! La légende de l'athlétisme nous a adressé quelques mots et a répondu à nos multiples questions. Nous avons pu ensuite profiter de l'ambiance et des nombreuses activités proposées dans la fan zone, remplie de français passionnés de sport, ce qui m'a fait très plaisir.

JOUR 10 / 2 août

Après plusieurs jours mouvementés, c'est l'heure d'un peu de repos. J'ai choisi, pour ma part, de rester pour cette journée libre au CREPS. J'ai pu profiter d'un moment de calme et pour peut-être mieux prendre conscience de l'ampleur de tous les événements de la semaine écoulée, et encore mieux savourer les derniers jours ! J'en ai notamment profité pour aller courir plus longtemps que d'habitude, un peu de lecture ou encore regarder plus d'épreuves à la télé.





Abschließende Tagebucheinträge

PAUL FECHER berichtet über die letzten Programmpunkte des DFOJL. Erstmals vom Olympischen Jugendlager gehört hat der Leichtathlet aus Aschaffenburg von einem Kaderkollegen, der am DOJL Peking 2022 teilgenommen hatte. In Paris 2024 war der Mittelstreckenläufer nun selbst mittendrin. Pauls Eindrücke bilden den Abschluss unserer dreiteiligen Serie.

TAG 11 / 3. August

Nach dem Kulturprogramm und den Sehenswürdigkeiten, die wir an unserem freien Tag besichtigt haben, markiert der elfte Tag des DFOJL meinen persönlichen Höhepunkt: die Leichtathletik-Abendssession im Stade de France.

Neben den Workshops am Vormittag bietet sich mir zunächst die Gelegenheit, einen entspannten Dauerlauf durch den Parc de Sceaux zu machen. Nach dem Mittagessen brechen wir dann in die Stadt auf, wo wir vor dem Stadionbesuch noch etwas Freizeit haben. Als begeisterter Läufer gibt es für mich nur ein Ziel: die „Art of Victory“-Aus-

stellung im Centre Pompidou, wo es die Traumschuhe der besten Athlet*innen unserer Zeit zu sehen gibt.

Am späten Nachmittag ist es so weit: Zusammen mit über 70.000 Leichtathletik-Begeisterten strömen wir ins Stade de France und treffen vor der eigentlichen Show erneut die französische Leichtathletik-Legende Stéphane Diagana, unseren DFOJL-Paten. Die Plätze sind gut, die Stimmung ist fantastisch: Alles ist angerichtet für einen Abend der Superlative. Und genau den erleben wir! Ein Höhepunkt jagt den nächsten: Wir sehen u. a. das 100-Meter-Finale der Frauen, die Mixed-Staffel über 4 x 400-Meter und das Zehn-

Dernières pages du journal de bord

PAUL FECHER raconte les derniers points de programme du COFAJ à Paris. L'athlète d'Aschaffenburg a entendu parler pour la première fois du Camp Olympique de la Jeunesse par un coéquipier qui a participé au camp de la jeunesse de Pékin en 2022. À Paris 2024, le coureur de demi-fond était lui-même au cœur du Camp Olympique. Les impressions de Paul clôturent notre série en trois parties.

JOUR 11 / 3 août

Après le programme culturel et la visite de monuments lors de notre journée libre, le onzième jour du COFAJ marqua mon gros temps fort personnel : la session du soir au Stade de France.

En plus des ateliers du matin, j'ai eu l'occasion de faire une course d'endurance décontractée dans le parc de Sceaux. Après le déjeuner, nous sommes partis en ville, où nous avons eu encore un peu de temps libre avant la visite du stade. En tant que coureur passionné, je n'avais qu'un seul objectif : l'exposition « Art of Victory » au Centre Pompidou, où l'on peut voir les chaussures

de rêve des meilleurs athlètes de notre époque.

En fin d'après-midi, nous arrivons au Stade de France avec plus de 70 000 passionnés d'athlétisme et rencontrons une nouvelle fois notre parrain de camp, la légende de l'athlétisme français Stéphane Diagana, avant que ne commence le spectacle sportif. Les places sont bonnes, l'ambiance fantastique : tout est en place pour une soirée d'exception. Et c'est exactement ce que nous vivons. Les moments forts se succèdent : nous assistons, entre autres, à la finale du 100m féminin, au relais mixte 4 x 400 m ainsi qu'à la finale du décathlon masculin et enfin le





kampf-Finale der Herren über die abschließenden 1.500 Meter. Eine einzigartige Stimmung und ein Abend, der für immer bleibt. Alles gut dokumentiert durch Selfies mit den Athleten Niklas Kaul, Leo Neugebauer und Makenson Gletty.

TAG 12 / 4. August

Nach dem emotionalen Gipfel einer kurzen Nacht fällt das Aufstehen schwer. Neue Motivation verleiht uns die morgendliche Hockey-Einheit, in der uns Teilnehmende die Grund-Skills mit Ball und Schläger beibringen. Inspirierend verläuft auch der Nachmittag: ein weiteres Mal im Deutschen Haus. Mit Verena Bentele (DOSB-Präsidium), Michael Mronz und Christian Klaue (IOC), Stefan Raid und Kiki Hasenpusch (dsj-Vorstand), Stephan Brause (Stabsstelle Olympiabewerbung, DOSB), Ludovic Dabauvalle (Frz. Behindertensportverband) sowie Marion Guigon-Lacroix (EOA, ANOF) und Arnaud Richard (ANOF), führen wir ausgiebige Gespräche. Michael Mronz nimmt sich sogar die Zeit für ein Interview mit mir. Und damit

nicht genug für diesen Tag. Erst chillen wir in der Fan Zone des Deutschen Hauses. Dann bestaunen wir den glitzernden Eiffelturm und die beleuchtete Champs Elysées in der Pariser Nacht. Atemberaubend. Per Livestream jubeln wir Noah Lyles, dem Schnellsten der Welt, zu. Und als krönenden Abschluss treffe ich unter dem Arc de Triomphe Mark Allen, eine absolute Triathlon-Legende.

TAG 13 / 5. August

„Sacken lassen“ – das Motto dieses Tages, den wir im CREPS verbringen. Gar nicht so einfach, wenn nach dem Frühstück Dirk Nowitzki hereinspaziert. Unser „german wunderkind“ steht Rede und Antwort auf all unsere Fragen. Das Unterfranken-Selfie mit Dirk, der unweit meiner Heimat Aschaffenburg aufgewachsen ist, markiert einen weiteren Höhepunkt meiner Erlebnisse im Jugendlager.

Auch ein zweiter Gast nimmt sich viel Zeit für uns: Manon Houette, ehemalige französische Handballnationalspielerin. Am Spät-

1500 m. Une ambiance unique et une soirée qui restera à jamais gravée dans les mémoires. Le tout bien documenté par des selfies avec les athlètes Niklas Kaul, Leo Neugebauer et Makenson Gletty.

JOUR 12 / 4 août

Après une courte nuit remplie d'émotions, il est difficile de se lever. La séance de hockey du matin nous redonne de la motivation. En effet, les hockeyeurs et hockeyeuses du groupe dirigent une unité sportive variée et active au cours de laquelle nous apprenons les compétences de base avec la balle et la crosse. L'après-midi fut également très instructive : nous sommes retournés une nouvelle fois au Deutsches Haus. Nous nous sommes entretenus longuement avec Verena Bentele (vice-présidente du DOSB), Michael Mronz et Christian Klaue (CIO), Stefan Raid et Kiki Hasenpusch (membres du conseil d'administration de la dsj), ainsi qu'avec Stephan Brause (responsable du service de candidature olympique du DOSB). Michael Mronz prend même le

temps de m'accorder une interview. Et ce n'est pas encore tout pour cette journée. D'abord, un peu de temps pour se détendre dans la fan zone allemande. Puis nous profitons de pouvoir admirer Paris de nuit avec la tour Eiffel scintillante et les Champs Elysées illuminés. À couper le souffle. A travers le livestream, nous acclamons Noah Lyles, le nouveau coureur le plus rapide du monde. Et pour couronner le tout, je rencontre sous l'Arc de Triomphe Mark Allen, une légende absolue du triathlon.

JOUR 13 / 5 août

« Laisser couler », telle est la devise de cette journée que nous passons au CREPS. Pas si facile quand Dirk Nowitzki fait son entrée après le petit-déjeuner. Notre « enfant prodige allemand » répond à toutes nos questions. Le selfie avec Dirk, qui a grandi non loin de chez moi à Aschaffenburg, marque un autre moment fort de mon expérience au camp de jeunesse.

Et une autre invitée prend de son temps pour nous : Manon Houette,

nachmittag erweitern wir unsere Horizonte durch finale Bildungseinheiten: Der Workshop zum Thema Nachhaltigkeit gefällt mir aufgrund der direkten Relevanz für unseren persönlichen Alltag besonders.

TAG 14 / 6. August

Unser letzter kompletter Tag als eng zusammengewachsene deutsch-französische Gruppe. So viel haben wir erlebt. Die persönlichen Höhen und Tiefen teilen wir in unseren eingespielten Farbgruppen. Und dabei sind wir uns einig: Die Erlebnisse der letzten zwei Wochen werden uns noch lange begleiten! Genial, dass wir hier dabei sein durften. Prägend sind v. a. die Freundschaften und Begegnungen, Wettkämpfe und die olympische Atmosphäre in den Stadien und der ganzen Stadt, die überall spürbar ist.

Gebührend feiern wir beim Abschlussabend. Dabei verbinden wir die französische und deutsche Partykultur, z. B. mit einem Quiz zu Songs aus beiden Ländern.

Ein würdiges Finale unserer gemeinsamen Zeit. Dies wird deutlich, als es an die Verabschiedung geht: Tränen und Umarmungen sind Ausdruck dessen, wie eng unsere Freundschaften sind, wie tief wir als Teilnehmende und Nationen im Jugendlager verbunden sind.

TAG 15 / 7. August

Die Team D-Koffer sind gepackt. Nicht nur mit meiner Einkleidung. Vielfältige, prägende Erfahrungen einer unglaublichen Zeit nehme ich mit zurück nach Frankfurt. Mit dem Bus brechen wir nach einem letzten Frühstück im CREPS auf. Bevor es losgeht, verabschieden wir uns (vorerst) von unseren französischen Mitstreitenden, die endgültig zu echten Freund*innen geworden sind.

Unser binationales Jugendlager – ein Paradebeispiel dafür, wie nachhaltig die Olympische Idee Brücken baut und vereint. Merci beaucoup an alle, die das für uns möglich gemacht haben.

ancienne joueuse de l'équipe nationale française de handball. En fin d'après-midi, nous avons un temps de réflexion grâce à des dernières sessions d'ateliers pédagogiques. L'atelier « 2 tonnes » sur le thème de la durabilité me plaît particulièrement en raison de sa pertinence directe pour notre quotidien personnel.

JOUR 14 / 6 août

Notre dernière journée complète en tant que groupe franco-allemand très soudé. Nous avons vécu tant de choses. Nous partageons les hauts et les bas personnels dans nos groupes de couleur bien rodés. Et nous sommes tous d'accord sur ce point : les expériences vécues ces deux dernières semaines nous accompagneront encore longtemps. C'est génial que nous ayons pu y participer. Ce qui nous a le plus marqué, ce sont les amitiés et les rencontres, les compétitions et l'ambiance olympique dans les stades et dans toute la ville, que l'on ressent partout.

Nous fêtons comme il se doit tout ce que nous avons vécu lors d'une

soirée de clôture. Nous allions les cultures festives française et allemande, par exemple en organisant un jeu de devinettes avec des musiques des deux pays.

La soirée est une conclusion à la hauteur de notre temps passé ensemble. Cela devient évident lorsqu'il s'agit de se dire au revoir : les larmes et les embrassades sont l'expression de l'étroitesse de nos amitiés, de la profondeur des liens qui nous unissent en tant que participants, participantes et nations dans le camp de jeunes.

JOUR 15 / 7 août

Les valises floquées "Team D" sont prêtes. Pas seulement avec mes vêtements. J'emporte avec moi à Francfort des expériences variées et marquantes d'une période incroyable. Nous partons en bus après un dernier petit-déjeuner au CREPS. Mais avant de partir, nous disons au revoir à nos camarades français, qui sont définitivement devenus de vrais amis.

Notre camp binational de jeunes : un exemple parfait de la manière dont l'idée olympique construit des ponts et unit durablement. Vielen Dank à tous ceux qui ont rendu cela possible.





Ida Hoffmann
Teilnehmerin / *Participante*

” Die Wettkämpfe waren unglaublich vielseitig und voller Spannung. Jeder Besuch hat uns neue Highlights gezeigt.“



« Les compétitions étaient incroyablement variées et pleines de suspense. Chaque visite nous a permis de découvrir de nouveaux temps forts. »



Mathilde Revillé
Teilnehmerin / *Participante*

” Die Besuche bei den Wettkämpfen waren emotionale, aufregende und inspirierende Momente. Dort dabei zu sein, war eine unglaubliche Chance, und die gemeinsame intensive Freude brachte uns Teilnehmende des Olympischen Jugendlagers einander näher.“



« Les visites de compétitions ont été des moments riches en émotion, excitants et inspirants. Assister à certaines épreuves des JO était une chance incroyable, et la joie intense que nous avons partagée a permis de nous rapprocher entre participants du Camp Olympique. »



Programmbeispiel Anti-Doping-Workshop NADA/AFLD

SIMON ELSHORST (NADA) / NICOLAS BLANCHARD (AFLD)

NADA Deutschland & AFLD Workshop (28. Juli)

Premiere in Paris: Erstmals hielten die Nationalen Anti-Doping Organisationen (NADOs) aus Deutschland und Frankreich einen gemeinsamen Vortrag zu Präventionsthemen. Im Rahmen des DFOJL Paris 2024 waren sie eingeladen, um über illegale Leistungssteigerung und Anti-Doping-Themen zu sprechen. Nicolas Blanchard (AFLD) und Simon Elshorst (NADA Deutschland), die beide in den Präventionsteams ihrer NADOs arbeiten, präsentierten die allgemeine Arbeit ihrer Organisationen, stellten die Vorbereitungen für Paris vor und veranstalteten anschließend einen Workshop.

An der Präsentation und dem Workshop nahmen ca. 40 Jugendliche und das binationale Leitungsteam aufmerksam und mit großem Interesse teil. Der inhaltliche Schwer-

punkt des Workshops: Argumente für und gegen „The Enhanced Games“ finden.

Bei der geplanten internationalen Sportveranstaltung „The Enhanced Games“ sollen Athlet*innen keinen Dopingtests unterzogen werden. Anders formuliert: Es geht um die Organisation von Wettbewerben in fünf verschiedenen Sportarten, bei denen Doping nicht nur erlaubt, sondern erwünscht ist.

Nach einer kurzen Präsentation der Veranstaltung (die im Moment – hoffentlich! – nur ein Projekt bleibt), wurden Teilnehmer*innen nach dem Zufallsprinzip in sechs deutsch-französische Gruppen aufgeteilt. Drei von ihnen sollten nach Pro-Argumenten suchen, während die anderen drei Kontra-Argumente herausarbeiteten.

Exemple de programme Atelier antidopage NADA/AFLD

SIMON ELSHORST (NADA) / NICOLAS BLANCHARD (AFLD)

Atelier NADA Allemagne et AFLD (28 juillet)

Une première à Paris : les organisations nationales antidopage (ONAD) d'Allemagne et de France ont fait une présentation commune sur le thème de la prévention. Ces agences ont été invitées dans le cadre du COFAJ pour de l'augmentation illégale des performances et de l'anti-dopage. Nicolas Blanchard (AFLD) et Simon Elshorst (NADA Allemagne), qui travaillent tous deux dans les équipes de prévention de leurs ONAD, ont présenté leur travail général au sein de leur organisation, puis ont décrit les préparatifs pour Paris et ont tenu un atelier par la suite.

Pendant la présentation et l'atelier, une quarantaine de jeunes et l'équipe d'encadrement binationale ont écouté attentivement et ont participé à l'atelier avec grand inté-

rêt. L'atelier avait pour but de trouver des arguments pour et contre les « Enhanced Games ».

Lors de la manifestation sportive internationale prévue « The Enhanced Games », les athlètes ne sont pas soumis à des tests de dopage. En d'autres termes : il s'agit d'organiser des compétitions dans cinq disciplines sportives différentes où le dopage est non seulement autorisé, mais aussi encouragé.

Après une brève présentation de l'événement (qui reste pour l'instant, espérons-le, un simple projet), les participants et participantes ont été répartis au hasard en six groupes franco-allemands. Trois d'entre eux devaient chercher des arguments pour, tandis que les trois autres devaient dégager des argu-



Am Ende ihrer Gruppenarbeit mussten sie die Ergebnisse und ihre Argumente auf der Bühne präsentieren. Danach fand eine offene Diskussionsrunde mit allen Teilnehmenden statt.

Sowohl die NADA Deutschland als auch die AFLD waren von der großen Beteiligung überrascht. Und die Teilnehmenden haben nicht nur mitgemacht, sondern sie haben wirklich starke Argumente für beide Seiten gefunden und den NADOs gezeigt, wie tief ihre Gedanken gehen und wie sensibel und klug die nächste Generation von jungen Athlet*innen und Ehrenamtlichen ist.

Am Ende des Workshops überreichten die NADA Deutschland und die AFLD allen Teilnehmenden kleine Geschenke, um die Werte der Anti-Doping-Organisationen zu verbreiten: FAIR PLAY und NO2DOPING.

Einige der Give-Aways waren die gleichen Artikel, die zuvor nur an die Olympiateilnehmer*innen verschenkt worden waren. Alles in allem hatten die beiden Vertreter der NADA Deutschland und AFLD einen großartigen Tag und eine inspirierende Diskussion mit der nächsten Generation von jungen Athlet*innen und Ehrenamtlichen in Paris.

Vielen Dank an alle, die diesen Tag erfolgreich und mit viel Spaß gestaltet haben.

ments contre. A la fin de leur travail de groupe, ils devaient présenter les résultats et leurs arguments sur scène. Ensuite, une discussion ouverte a eu lieu avec tous les participants et participantes. Aussi bien la NADA Allemagne que l'AFLD ont été surpris par la grande participation. Et les participants et participantes ne se sont pas contentés de participer, ils ont trouvé des arguments vraiment pertinents pour les deux parties et ont montré aux ONADs la profondeur de leur réflexion, la sensibilité et l'intelligence de la prochaine génération de jeunes athlètes et de bénévoles.

À la fin de l'atelier, la NADA Allemagne et l'AFLD ont remis des petits cadeaux à tous les participants et participantes afin de diffuser les valeurs des organisations antidopage : FAIR PLAY et NO2DOPING.

Certains des cadeaux étaient les mêmes articles que ceux offerts

aux athlètes olympiques auparavant. Dans l'ensemble, la NADA Allemagne et l'AFLD ont passé une excellente journée et ont eu une excellente discussion avec la prochaine génération de jeunes athlètes et bénévoles à Paris.

Merci à toutes et à tous d'avoir fait de cette journée un succès et un plaisir.



TEILNEHMENDE

PARTICIPANTS





Philipp Moritz Alt
18

Trier

Beachhandball
Beachhandball

Schönster Moment:
Olympischer Flow
*Meilleur moment :
Flow olympique*

#Freundschaften #Wettkämpfe
#Erinnerungen



Jakob Emilian Bär
18

Berlin

Hockey
Hockey

Schönster Moment: Austausch mit
meinem Zimmernachbarn, der mich
dazu bewegt hat, Französisch zu
lernen
*Meilleur moment : Les échanges
avec mon camarade de cham-
bre, qui m'a motivé à apprendre
l'Allemand*

#Wettkampf #Freundschaft
#Austausch



Mathilda Bertaggia
16

Voerde

Kanurennsport
Canoë-kayak

Schönste Momente: Wettkampf-
tage Kanu und Leichtathletik
*Meilleur moment : Les compétitions
de canoë et d'athlétisme*

#NeueFreunde #Wettkampf-
besuche #GuteLaune



Jan-Rouven Bruhns
16

Hamburg

Segeln
Voile

Schönster Moment: Am Ruhetag
Paris mit neuen Freunden erkunden
*Meilleur moment : Découvrir Paris
avec de nouveaux amis pendant le
jour de repos*

#NeueFreunde #VieleKulturen
#Weltfest



Malvine Bukowski
18

Berlin

Basketball
Basketball

Schönste Momente: Interkulturelle
Verständigung und Solidarität
durch Sport
*Meilleur moment : La compréhen-
sion interculturelle et la solidarité à
travers le sport*

#Austausch #Multiperspektivisch
#Inspirierend



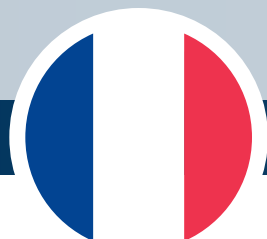


Jarod Bachmann
18

Bergholtz

Leichtathletik
Athlétisme

#Passion #Inspiration #Émotion

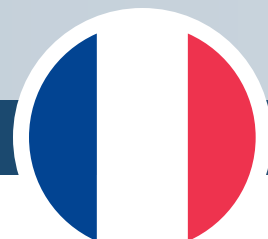


Charlotte Barré
18

Chaniers

Badminton,
Orientierungslauf
Badminton,
Course d'orientation

#Amitié #Émotion #Sport



Sophie Barthelemy
17

Souffelweyersheim

Leichtathletik
Athlétisme

#Unique #Rencontres #Inoubliable



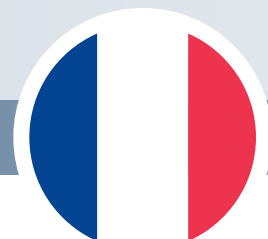
Rosalie Beaurepaire
17

Marseille

Zirkus, Modern Jazz Dance
Cirque, Danse modern jazz

Schönster Moment: Beachvolley-
ballwettkampf vor dem Eiffelturm
Meilleur moment : L'épreuve de
Beach Volleyball au pied de la
Tour Eiffel

#Rencontres #Inoubliable
#Olympique



Justine Berrou
17

Saint Brieuc

Leichtathletik
Athlétisme

Schönster Moment:
Die Eröffnungsfeier
Meilleur moment :
La cérémonie d'ouverture

#Rencontres #Incroyable #Sport



				
David Conze 18	Jan Peter Dannenberg 19	Tina Dannenberg 19	Milana Deckert 17	Paul Fecher 18
Filsen	Frankfurt am Main	Frankfurt am Main	Flensburg	Mainaschaff
Leichtathletik Athlétisme	Trampolin Trampoline	Karate Karaté	Leichtathletik Athlétisme	Leichtathletik Athlétisme
Schönster Moment: Tennisspiel von Angelique Kerber Meilleur moment : Le match de tennis d'Angélique Kerber	Schönster Moment: Interview mit Diana Stolz Meilleur moment : L'interview avec Diana Stolz	Schönster Moment: Freundschaften fürs Leben Meilleur moment : Des amitiés pour la vie	Schönster Moment: Deutsch-Französischer Austausch Meilleur moment : Échange franco-allemand	Schönster Moment: Neue Erfahrungen mit neuen Freunden teilen Meilleur moment : De nouvelles expériences à partager avec de nouveaux amis
#Gemeinschaft #EinzigartigeAtmosphäre #Spaß	#Freundschaften #OlympischeWerte #FürImmerJetzt	#Freundschaften #Erfahrungen #Abenteuer	#Freunde #Gemeinschaft #Sport	#HorizontErweitern #Internationale- Erfahrungen #Deutsch-Französi- scheFreundschaft
				



Anna Blancher
18

Isle

Triathlon, Trailrunning
Triathlon, Trail

#Partage #Ouverture
#Experiences

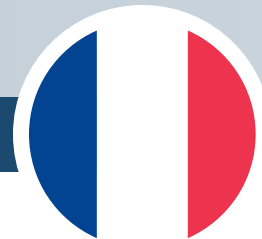


Brune Blasco-Bonneau
19

Nantes

Vielseitigkeitsreiten
**Concours complet
d'équitation**

#Amitié #Culture
#Inoubliable

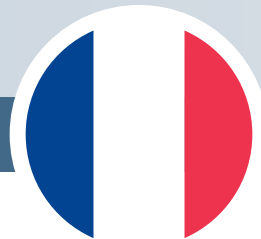


Acia Boudin
18

Vienne

Gerätturnen, Akrobatik
**Gymnastique artistique,
acrobatique**

#Sport #Rencontres
#MomentsInoubliables

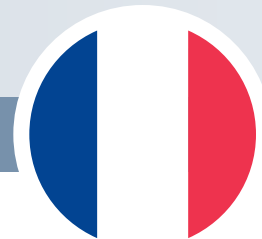


Soaz Bourdain
19

St Didier

Breakdance
Breakdance

#Olympisme #Rencontres
#Découverte



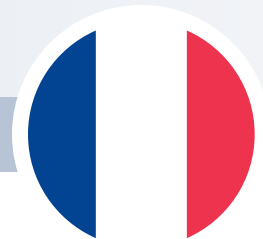
Louis Brée
17

Baillargues

Leichtathletik
Athlétisme

Schönste Momente:
Das Tennisspiel von Djokovic und
das letzte Training von Nadal
Meilleur moment :
**Le match de Djokovic et le dernier
entraînement de Nadal**

#Rencontre #Sport #Partage





Fenja Goetz
19

Bad Homburg

Schach
Échecs

Schönster Moment:
Olympischen Geist (er-)leben
Meilleur moment :
Vivre l'esprit olympique

#Olympia #Freundschaft
#Unvergesslich



Lotte Gretzler
17

Schwabenheim

Leichtathletik
Athlétisme

Schönster Moment: unvergessliche
Olympische Momente
Meilleur moment : Des moments
olympiques inoubliables

#Freundschaft #Inspiration
#Erfahrung



Bjarne Hecker
18

Urbarn

Hockey
Hockey

Schönster Moment: Wettkampf-
besuch Hockey Viertelfinale
Meilleur moment : Assister au quart
de finale de la compétition de
hockey

#Beeindruckend #Freundschaften
#Unvergesslich



Magdalena Heinrich
16

Dresden

Badminton
Badminton

Schönster Moment:
Lebenslange Freundschaften
Meilleur moment :
Des amitiés pour la vie

#Freundschaft #Motivation
#Engagement



Finja Mathilde Helling
17

Dresden

Wasserspringen
Saut à l'eau

Schönster Moment: Wie Sport
Menschen verbinden kann
Meilleur moment : Constater à
quel point le sport est capable de
rassembler les gens

#Gemeinschaft #Olympia #Sport

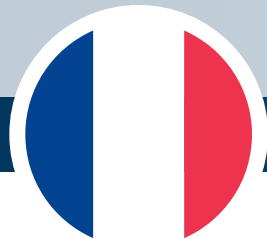




Raphael Burckel
18

Strasbourg

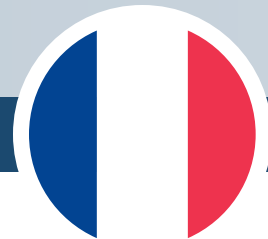
Fußball
Football



Amarante Caille
18

Vézelois

Tanz
Danse



Joseph Camiolo
17

Dannemarie Sur Crête

Basketball
Basketball

Schönster Moment:
Das ganze DFOJL
Meilleur moment :
Le COFAJ dans son ensemble



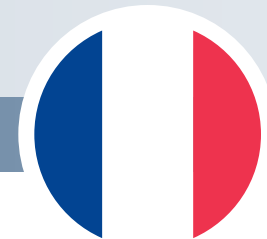
Augustin Charton
17

Sailly le Sec

Triathlon, Laufen
Triathlon, Course à pied

Schönster Moment: Die Marseillaise
vor Cassandra Beaugrand (Olympia-
siegerin im Triathlon) singen
Meilleur moment : Chanter la
Marseillaise devant Cassandra
Beaugrand, championne olympique
de triathlon

#RêveD'Enfant #Inspiration
#ExpérienceUnique

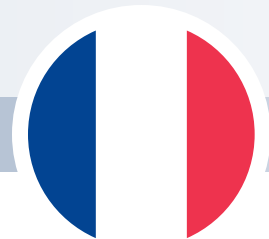


Pierre Colia
16

Lourdes

Leichtathletik
Athlétisme

Schönster Moment: Beachvolleyball
an meinem Geburtstag
Meilleur moment : Les parties de
beach volleyball le soir de mon
anniversaire



 Johanna Lina Herder 19 Erfweiler Rhythmische Sportgymnastik Gymnastique rythmique Schönste Momente: Medaillenentscheidungen <i>Meilleur moment : Les finales de compétition</i> #Inspiration #Zusammenhalt #Spaß 	 Finja Malu Herwig 17 Marburg Fechten Escrime Schönster Moment: Silbermedaille von Elena Lilik im Kanuslalom <i>Meilleur moment : La médaille d'argent d'Elena Lillik en Canoë Slalom</i> #Freundschaft #OlympiaTraum #Einzigartig 	 Ida Hoffmann 18 Ulm Gerätturnen Gymnastique artistique Schönster Moment: Die Zeit mit den anderen Teilnehmenden <i>Meilleur moment : Le temps passé avec les autres participants</i> #Vielseitig #Gigantisch #Freundschaft 	 Leonore Höna 18 Meißen Judo Judo Schönster Moment: Besuch der Judowettkämpfe <i>Meilleur moment : La visite de la compétition de judo</i> #Aufregend #Faszinierend #NeueFreunde 	 Louis Karnatz 18 Neugersdorf Gewichtheben Haltérophilie Schönster Moment: Die Menschen <i>Meilleur moment : Les gens</i> #Freundschaft #Freiheit #Fairness 
--	---	--	---	--



Jules Danthois
16

Noeux-les-mines

Handball
Handball



Roxane Dardé
17

Saint-Hilaire de Clisson

Leichtathletik
Athlétisme

Schönster Moment: Medaillen-
entscheidung Leichtathletik
Meilleur moment : La finale de
la compétition d'athlétisme

#Unicité #Amitié #Euphorie



Rémi D'Aviau de Ternay
17

Ugine

Naturbahnrodeln
Luge naturelle

Schönster Moment: Den Sieg
der Franzosen im Judo in der
U-Bahn ansehen
Meilleur moment : Regarder la
victoire des français en judo dans
le métro

#Expérience #Amis #JO



Alice Delanoë
18

Goux

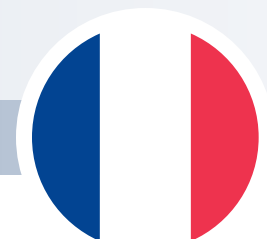
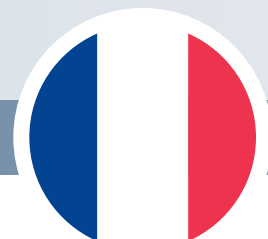
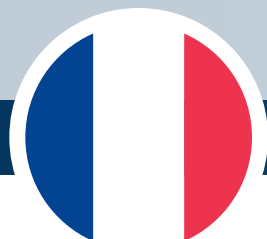
Fußball
Football



Margot Ducat
16

Meillon

Reiten, Thaiboxen
Équitation, Boxe thaïlandaise





Emma Karopka
16

Kaltenkirchen

Taekwondo
Taekwondo

Schönster Moment: Wettkampf-
besuch von Angelique Kerbers
letztem Tennismatch

Meilleur moment : La compétition
de tennis avec Angelique Kerber

#Freundschaften #Passion
#Paris2024



Ole Kaspers
16

Mainz

Tischtennis
Tennis de table

Schönster Moment:
Neue Freundschaften

Meilleur moment :
Des nouvelles amitiés

#Sport #Einzigartig #Freundschaft



Tim Keller
16

Wildberg

Fechten
Escrime

Schönster Moment:
Das DFOJL selbst

Meilleur moment :
Le COFAJ en lui même

#Einmalig #Unvergesslich
#Prägend



Thea Klämt
18

Limburg

Turnen
Gymnastique

Schönste Momente: Treffen mit
inspirierenden Sportler*innen
Meilleur moment : La rencon-
tre avec des sportives et sportifs
inspirants

#Freundschaften, #Austausch,
#Weiterentwicklung



Louis Kleemeyer
23

Neuss

Tennis
Tennis

Schönster Moment:
Interkultureller Austausch

Meilleur moment :
Echange interculturel

#Sport #Inklusion #FairPlay

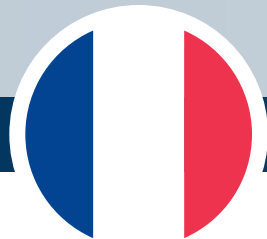




Eliott Fauron
16

Villeurbanne

Schwimmen
Natation

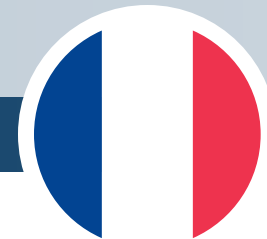


Zoé Festor
16

Bourges

Leichtathletik
Athlétisme

Schönster Moment:
Fechtwettkampf im Grand Palais
**Meilleur moment : La compétition
d'escrime au Grand Palais**



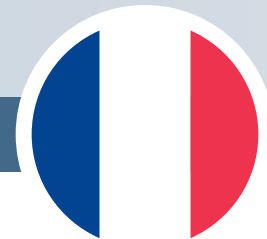
Elise Heitz
18

Valdoie

**Laufen, Klettern, Tennis,
Klassischer und zeitgenössischer
Tanz, Skilaufen**
**Course à pied, Escalade,
Tennis, Danse classique et
contemporaine, Ski**

Schönster Moment:
Championspark
**Meilleur moment :
Le Parc des Champions**

**#Incroyable #Inoubliable
#Rencontres**



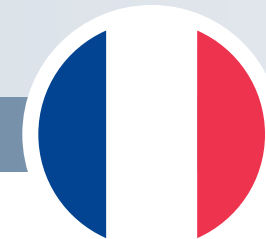
Zoé Hus
17

Louvignies-Quesnoy

Leichtathletik
Athlétisme

Schönster Moment:
Der Zusammenhalt zwischen
den Teilnehmenden
**Meilleur moment :
La cohésion entre les participants**

#Cohésion #Déclic #Eternel

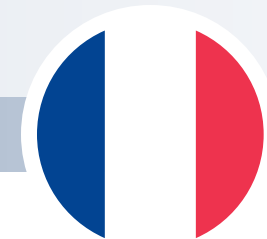


Matthias Jobard
17

La Roche sur Yon

Volleyball
Volleyball

#Inoubliable #Riche #Magique





Fynn Klose
17

Nagold

Leichtathletik
Athlétisme

Schönster Moment:
Neue Freundschaften
*Meilleur moment :
Nouvelles amitiés*

#Leichtathletik #Coach #Olympia



Felix Konrad
19

Berlin

Fechten
Escrime

Schönster Moment:
Besuch Deutsches Haus
*Meilleur moment : Visite de la
maison de l'Allemagne*

#Zusammenhalt
#OlympischeWerte #Freundschaft



Fabienne Lay
19

Lampertheim

Sportakrobatik
Acrobatie sportive

Schönster Moment:
Atemberaubende Stimmung
*Meilleur moment : L'ambiance
à couper le souffle*

#Gemeinschaft
#ErinnerungFürsLeben
#OlympischeWerte



Florentine Lehmkuhl
17

Ratingen

Hockey
Hockey

Schönste Momente: Treffen Dirk
Nowitzki & Kennenlernen neuer
Menschen
*Meilleur moment : La rencontre
avec Dirk Nowitzki et apprendre à
connaître de nouvelles personnes*

#Sport #Freundschaften #Olympia



Mareike Liebs
18

Sulingen

Leichtathletik
Athlétisme

Schönster Moment:
Olympisches Gefühl
*Meilleur moment :
Le sentiment olympique*

#Inspiration #OlympischesGefühl
#Freundschaft





Josselin Guitton
16

Sainte Marie de Ré

Tennis, Basketball,
Radfahren, Laufen
Tennis, Basketball, Vélo,
Course à pied

#Amitiés #Partage #Olympisme



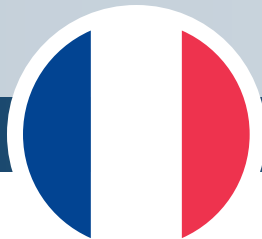
Laurine Kolmayer
18

Ruy-Montceau

Reiten
Équitation

Schönster Moment:
Championspark
Meilleur moment :
Le Parc des Champions

#Sport #Inclusion #Amitié



Till Krettnich
17

Bilwisheim

Tischtennis
Tennis de table

#Sport #Teamwork #Erlebnisse



Titouan Lacoste
18

Sangatte

Klettern, Trailrunning,
Radfahren, Schwimmen
Escalade, Trail,
Cyclisme, Natation

Schönster Moment:
Championspark
Meilleur moment :
Le Parc des Champions

#Amitié #Pluralité #Sport



Anicet Leprince
17

La Roche sur Yon

Leichtathletik
Athlétisme

Schönster Moment:
Die Abschlussfeier
Meilleur moment :
La soirée de fin

#Entraide #Partage #Découverte





Eva Anna Elisabeth Lübke
18

Landau

Leichtathletik
Athlétisme

Schönste Momente: Olympiaflair in
Paris & neue Freundschaften
Meilleur moment : Le flair olympi-
que à Paris et de nouvelles amitiés

#Erfahrungen #Spaß #Neues



Leon Michalak
16

Marl

Taekwondo
Taekwondo

Schönster Moment:
Treffen mit Dirk Nowitzki
Meilleur moment :
La rencontre avec Dirk Nowitzki

#Unvergesslich #Bereicherung
#Erlebnis



Sarah Marie Neugebauer
17

Weinheim

Hockey
Hockey

Schönster Moment: Neue (inter-
nationale) Freundschaften
Meilleur moment : De nouvelles
amitiés (internationales)

#Sport #Gemeinschaft #Erfahrung



Noah Pörsch
17

Ingelheim

Taekwondo
Taekwondo

Schönster Moment: Stimmung
und sportliche Leistung im Leicht-
athletikstadion
Meilleur moment : L'ambiance et
les performances sportives dans le
stade d'athlétisme

#Freundschaft
#KulturellerAustausch #Olympia



Anika Röper
16

Ausleben

Reiten
Équitation

Schönster Moment: Treffen der
deutschen Springreiter
Meilleur moment : La rencontre
des cavaliers allemands de saut
d'obstacle

#Freundschaft #Sport
#Erfahrungen



 Zihan-Clément Liu 15 Beaune Basketball, Rugby, Schwimmen, Leichtathletik Basketball, Rugby, Natation, Athlétisme Schönster Moment: Die Treffen mit Athlet*innen Meilleur moment : La rencontre avec les athlètes #Paris2024 #Rigolade #Souvenirs 	 Alexia Loiseau 16 Souligné sous Ballon Handball Handball Schönster Moment: Rafael Nadal und Carlos Alcaraz live sehen Meilleur moment : Voir jouer Rafael Nadal et Carlos Alcaraz #Partage #EspritDeGroupe #RêvesRéels 	 Luna Loiseau 18 Souligné sous Ballon Handball Handball #Motivation #Inspiration #Inédit 	 Léna Marcelot 18 Biesheim Leichtathletik Athlétisme #ExpérienceEnrichissante #Rencontre #CultureSportive 	 Samuel Marton-Blanc 17 Hyères Mountainbike Cross Country VTT cross country Schönster Moment: Fechtwett- kampf im Grand Palais Meilleur moment : L'escrime au Grand Palais #Inspirant #Impressionnant #Enrichissant 
---	---	--	---	---



Lina Satzinger
17

Paderborn

Volleyball, Reiten
Volleyball, Équitation

Schönster Moment:
Neue Freundschaften
*Meilleur moment :
Nouvelles amitiés*

#Spaß #Gemeinschaft #Olympia



Paavo Schewe
18

Neubrandenburg

Kanurennsport
Canoë-Kayak

Schönster Moment:
Unvergessliche Zeit
*Meilleur moment :
Les moments inoubliables*

#Freundschaft #Unvergess-
lich,#Sport



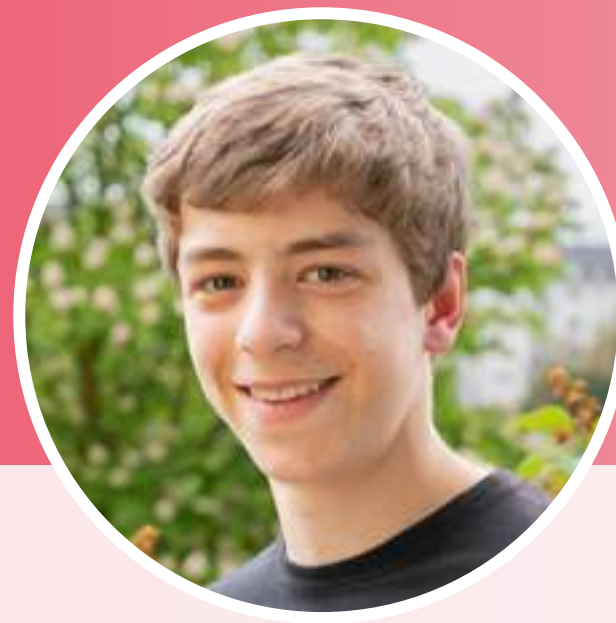
Lene Schmidt
16

Dienstweiler

Leichtathletik
Athlétisme

Schönster Moment:
Neue Freundschaften
*Meilleur moment :
Les nouvelles amitiés*

#NeueFreunde
#InterkulturelleVerbindung #Spaß



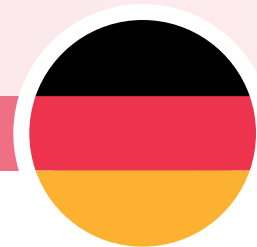
Malte Schrader
17

Kelkheim

Judo
Judo

Schönster Moment: Austausch
mit deutschen & französischen
Teilnehmenden
*Meilleur moment : L'échange
avec les participants français et
allemands*

#Freundschaft #AustauschUnter-
Sportler*innen #OlympischerSpirit



Amelie Schwarzkopf
18

Berlin

Hockey
Hockey

Schönster Moment: Kritischer
Austausch mit Teilnehmenden,
Leitungsteam und anderen
Persönlichkeiten
*Meilleur moment : Echange critique
avec les participants, l'équipe d'en-
cadrement et d'autres personnalités*

#Freundschaft #Stimmung
#Erlebnisse

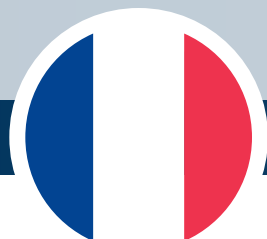




Darius Monestié
17

Lambersart

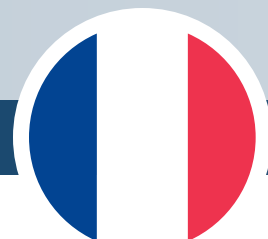
Leichtathletik
Athlétisme



Sacha Morin
17

St Jean sur Mayenne

Leichtathletik
Athlétisme



Léo Moser
16

Asswiller

Gewichtheben
Haltérophilie

Schönster Moment:
Medaillenentscheidung
Siebener Rugby
Meilleur moment :
La finale du rugby à 7



Aristide Mouillebouche
16

Pierrelatte

Fechten
Escrime



Lamia Mourabit
16

Castelnau-Le-Lez

Leichtathletik
Athlétisme





Verena Rebekka Soltau
17

Limburgerhof

Basketball
Basketball

Schönster Moment: Olympische
Atmosphäre hautnah erleben
Meilleur moment : Pouvoir vivre de
près l'atmosphère olympique

#OlympischerSpirit #Gemeinschaft
#Inspiration



Ronja Stiegler
19

Chemnitz

Triathlon
Triathlon

Schönster Moment: Gespräch
mit Manon Houette
Meilleur moment : L'entretien
avec Manon Houette

#Freundschaft #Zusammenhalt
#Bewegung



Sofia Stork Budia
17

Heidelberg

Rugby
Rugby

Schönster Moment:
Olympisches Fieber
Meilleur moment :
La fièvre olympique

#Freundschaft #Erfahrung
#Inspiration



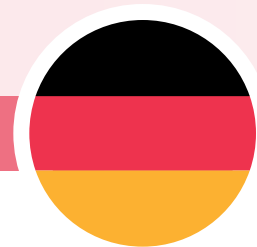
Max Straub
17

Saarbrücken

Fechten
Escrime

Schönster Moment:
Fechtwettkampf
Meilleur moment :
Les compétitions d'escrime

#Emotion #Spaß #Paris



Tim Traut
16

Frankenblick

Fußball
Football

Schönster Moment:
Leichtathletikwettkampf
Meilleur moment :
Compétition d'athlétisme

#Zusammenhalt #Freundschaft
#Unvergesslich





Guillaume Moussé
17

Aix-en-Provence

Fußball
Football

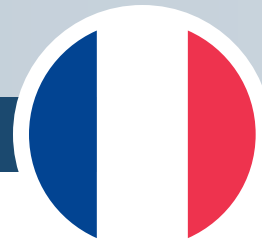


Sofia Nabavian
18

Fontenay-Sous-Bois

Leichtathletik
Athlétisme

#Inoubliable #Magique
#Rencontres

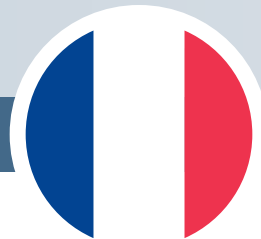


Valentin Ognol
17

Gueux

Handball, Judo
Handball, Judo

#Inoubliable #Enrichissant #Sportif



Romain Parmentier
18

Lambersart

Volleyball, Tennis, Laufen
Volleyball, Tennis,
Course à pied

Schönster Moment:
Beachvolleyballwettkampf
Meilleur moment :
L'épreuve de Beach Volleyball



Lisa Patrault
17

Chevaigne

Fechten
Escrime

Schönste Momente:
Die Wettkampfbesuche
Meilleur moment :
Les visites de compétitions

#Fraternité #SouvenirsInoubliables
#Ensemble



				
Ben Tusche 19	Josefine Unterberger 19	Helene Werner 18	Yuichi Yokoyama 17	Franziska Zander 18
Schönfließ	Stahnsdorf	Bonn	Düsseldorf	Admannshagen-Bargeshagen
Wasserball Waterpolo	Moderner Fünfkampf Pentathlon moderne	Hockey Hockey	Judo Judo	Shorttrack Shorttrack
Schönste Momente: Wettkampfbesuche & gemeinsam Beachvolleyball spielen Meilleur moment : Les visites de compétition et jouer ensemble au Beach-Volleyball	Schönster Moment: Ruhetag zum Erkunden von Paris Meilleur moment : La journée de repos pour découvrir Paris	Schönster Moment: Hockey-Viertelfinale der Herren gegen Argentinien Meilleur moment : Le quart de finale de hockey contre l'Argentine	Schönster Moment: Wettkampfstimmung Meilleur moment : L'ambiance lors des compétitions	Schönster Moment: Atmosphäre im Stade de France Meilleur moment : L'Atmosphère au stade de France
#Gemeinschaft #Inspirierend #Spannend	#Sport #Olympia #AlleinInParis	#Freundschaften #Sport #Miteinander	#Inspiration #Herausforderung #Motivation	#SportVerbindet #Einmalig #Weltweit
				



Robin Pibouleau
Lacoste
18

Jarville-la-Malgrange

Leichtathletik
Athlétisme

#Entraide #Coopération #FairPlay

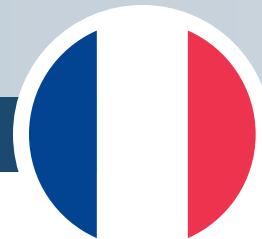


Mathilde Revillé
16

Corme Royal

Karate
Karaté

#Inspiration #Partage #Onirique



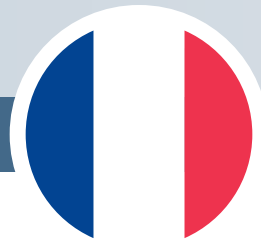
Sidonie Rigollé
18

Ercé-près-Liffré

Triathlon, Reiten
und Canyoning
Triathlon, Equitation,
Canyoning

Schönster Moment:
Mountainbikewettkampf
Meilleur moment :
La compétition de VTT

#Cohésion #Découverte #Partage



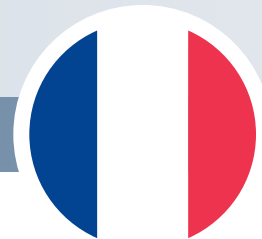
Ethan Sansac
16

Dompierre sur mer

Breakdance, Hip Hop
Breakdance, Hip Hop

Schönste Momente:
Eröffnungsfeier und Abschiedsfeier
Meilleur moment : La cérémonie
d'ouverture et le bal de fin

#Incroyable #AuTop #Fantastique

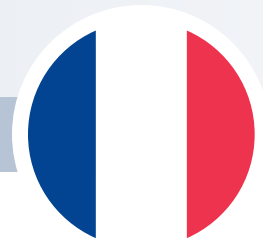


Elise Trichaud
17

Carcassonne

Leichtathletik
Athlétisme

#Sport #Amitié #Inoubliable

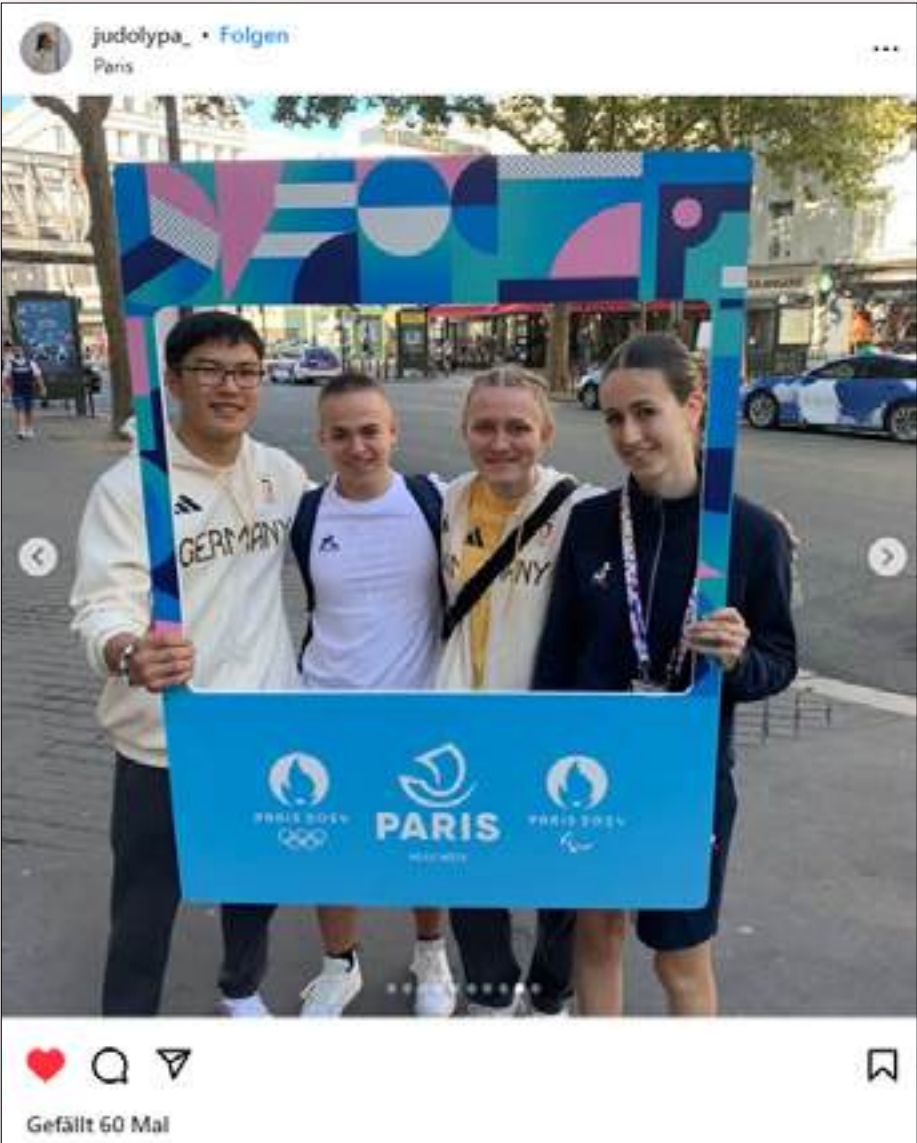
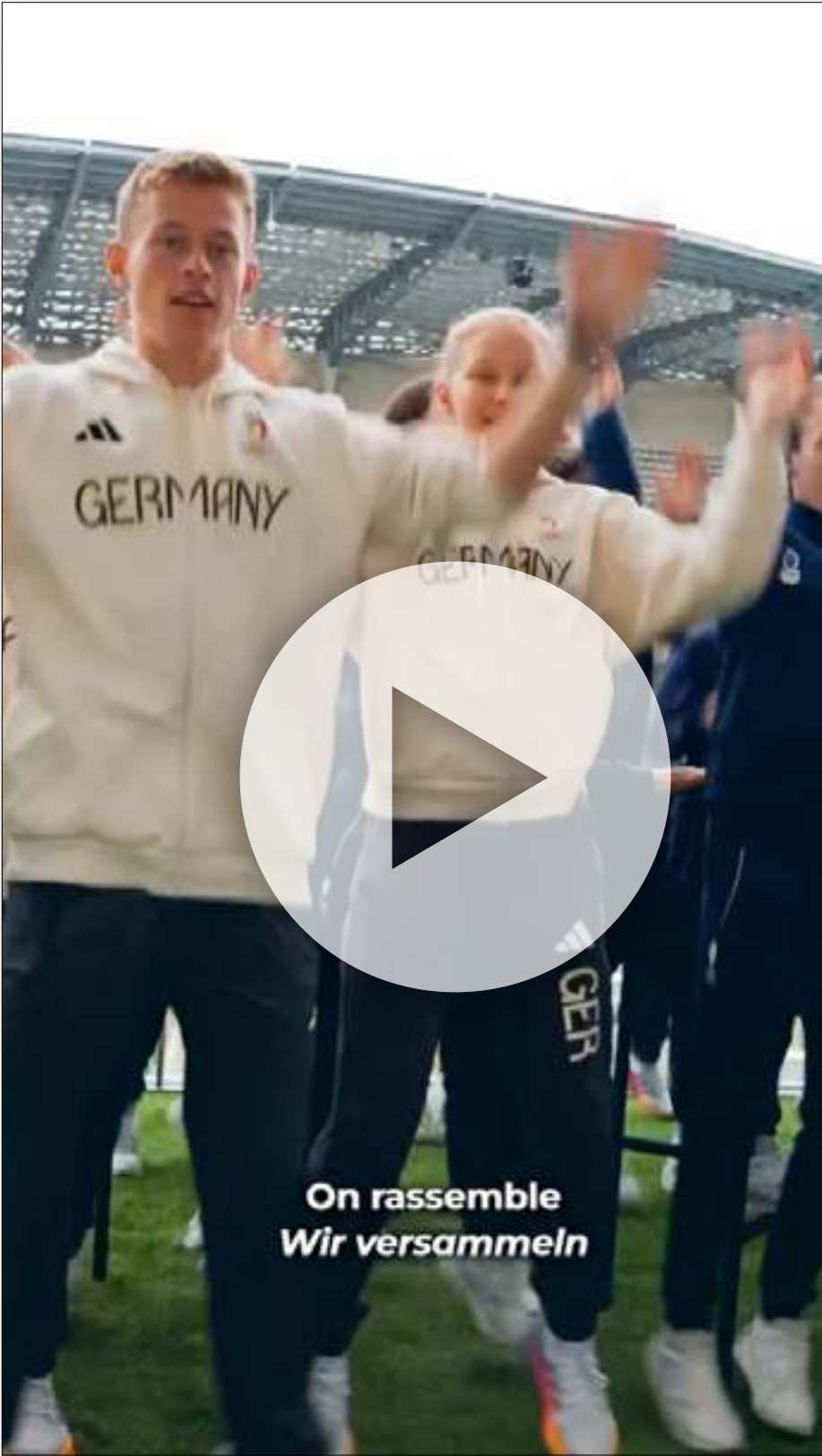


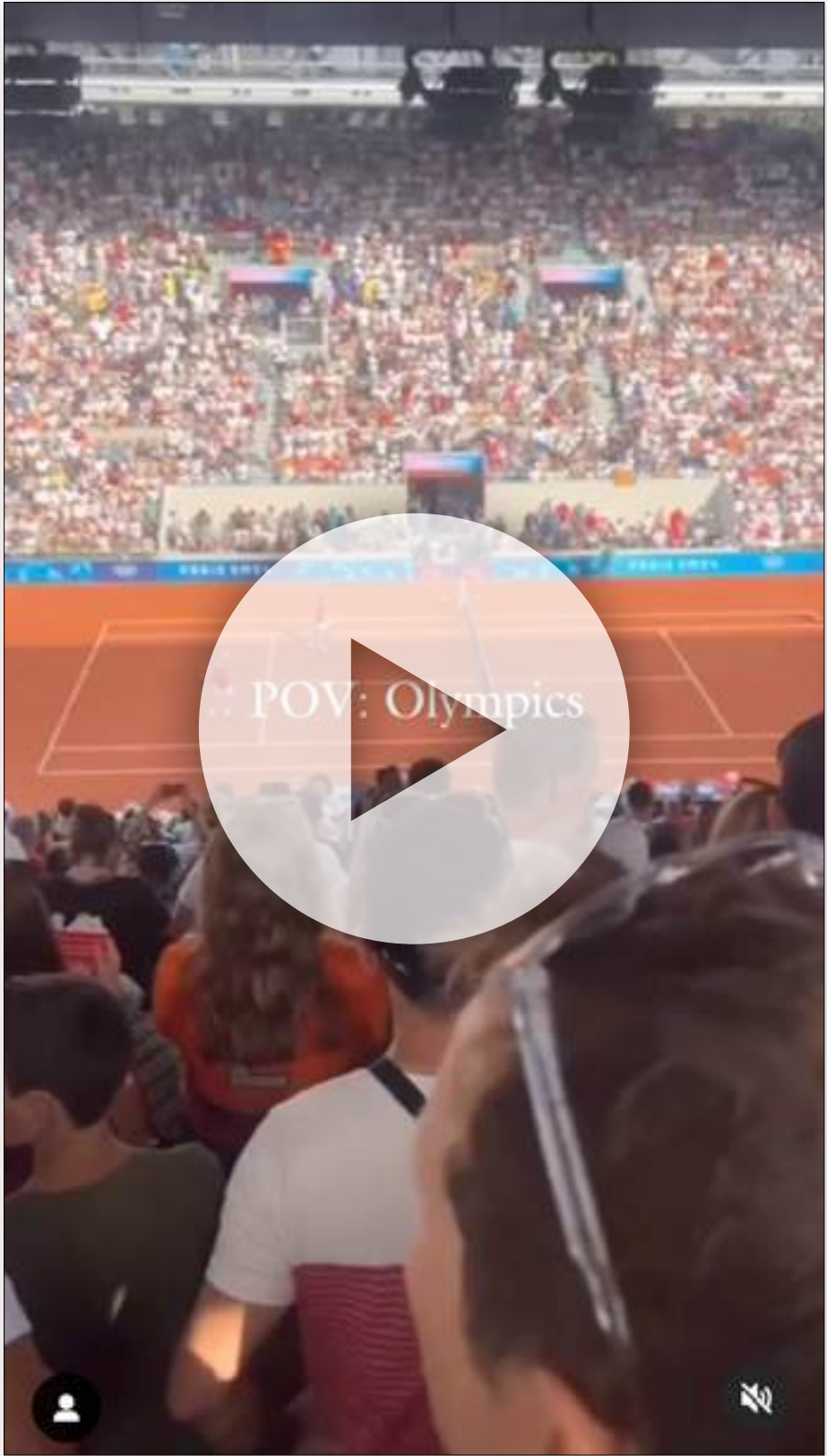
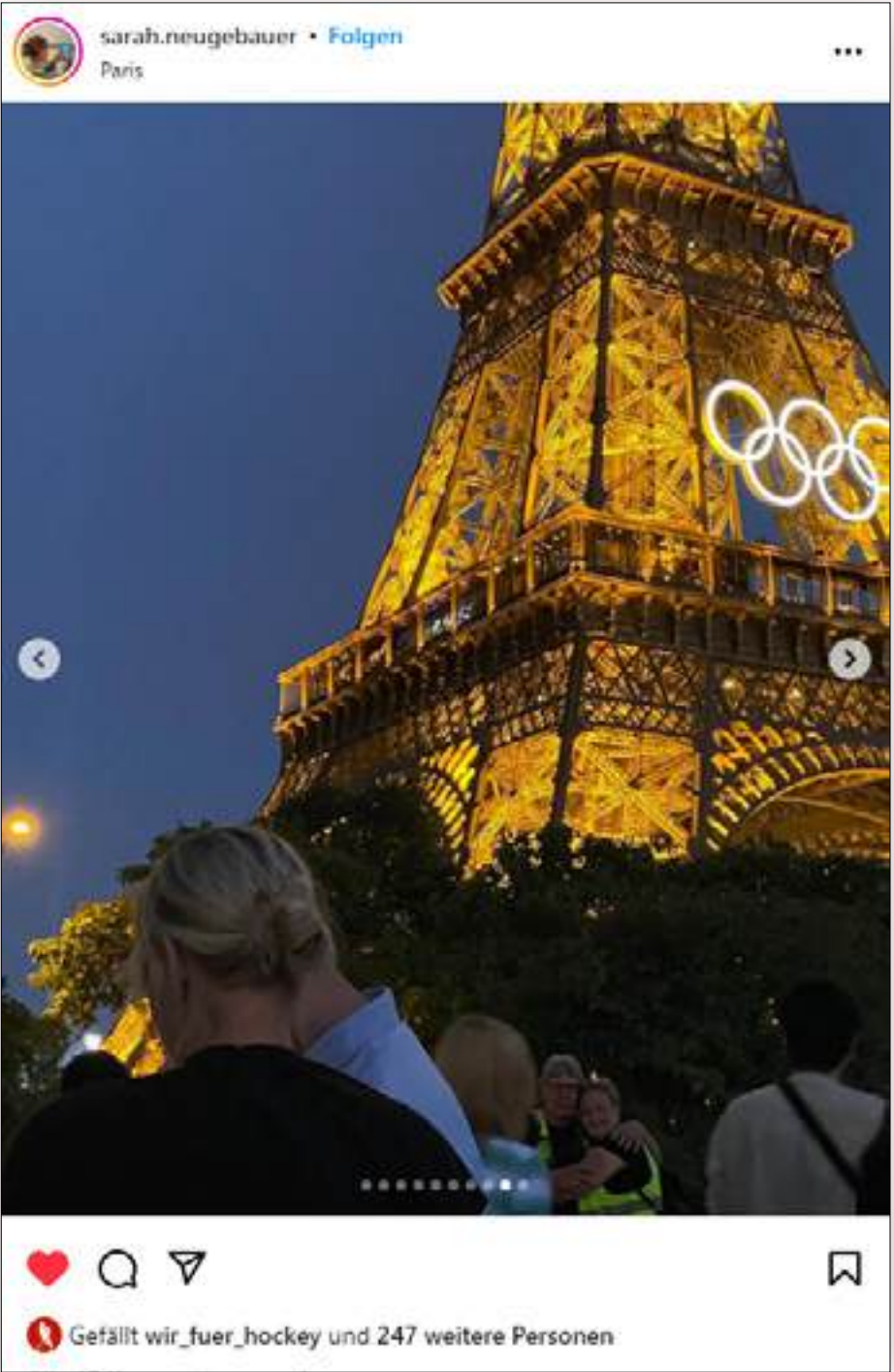


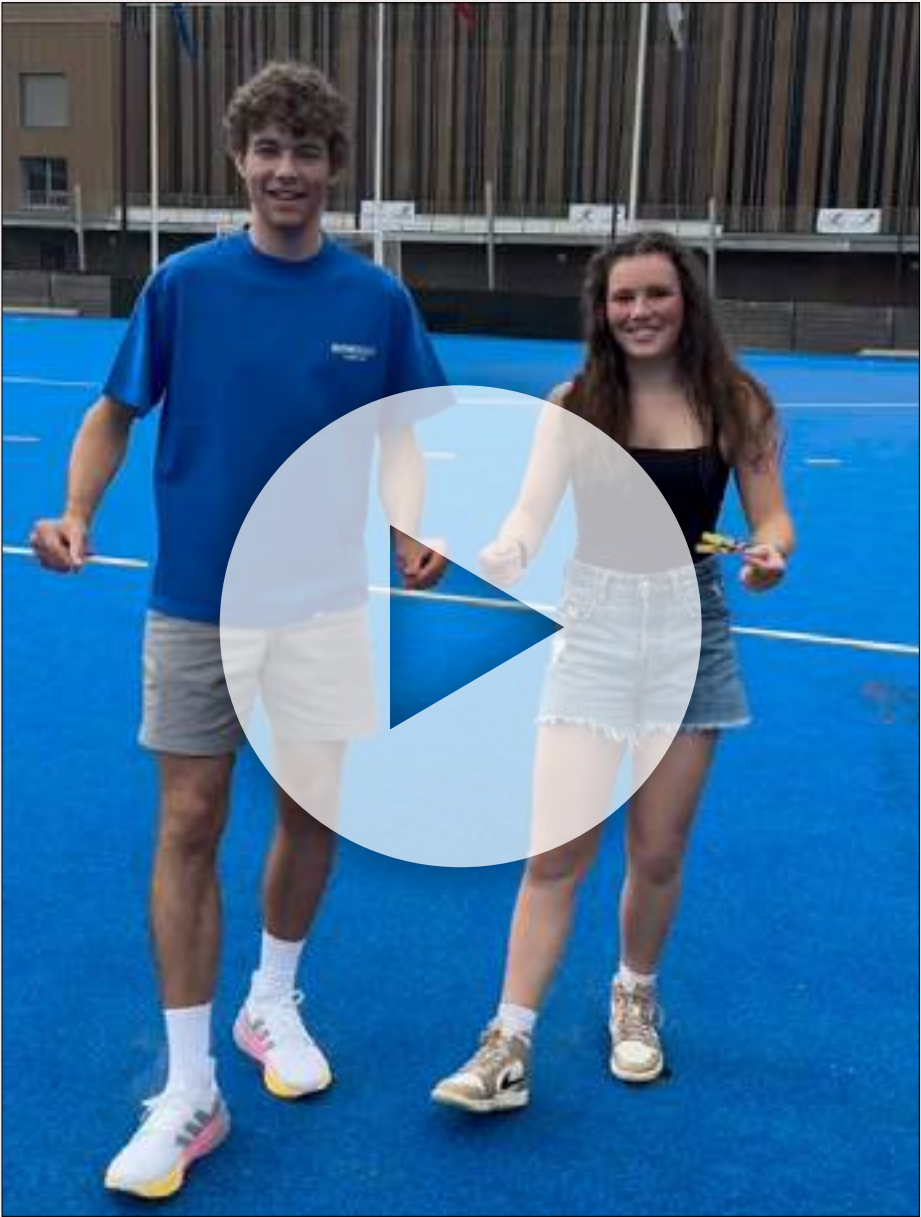
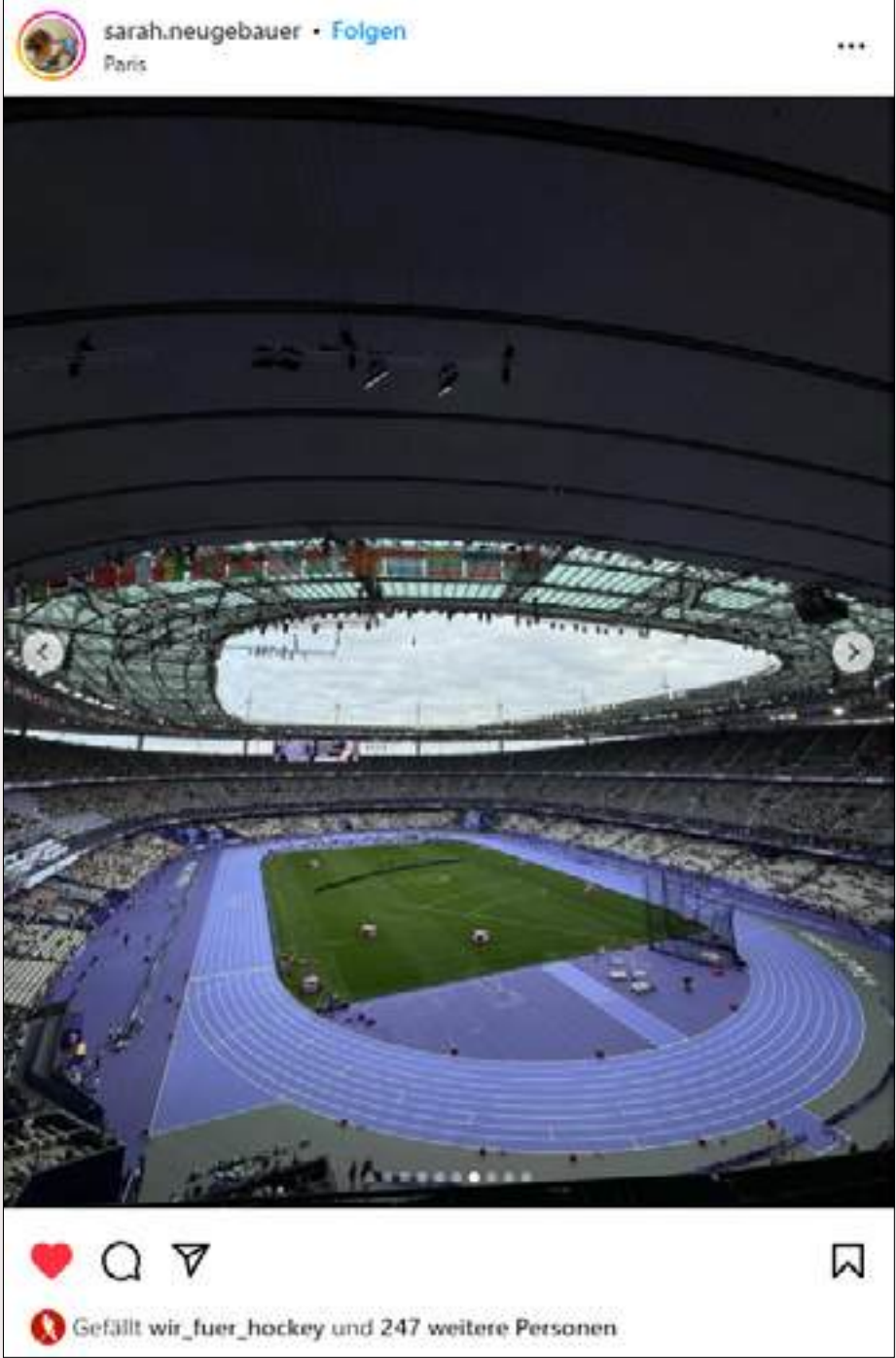
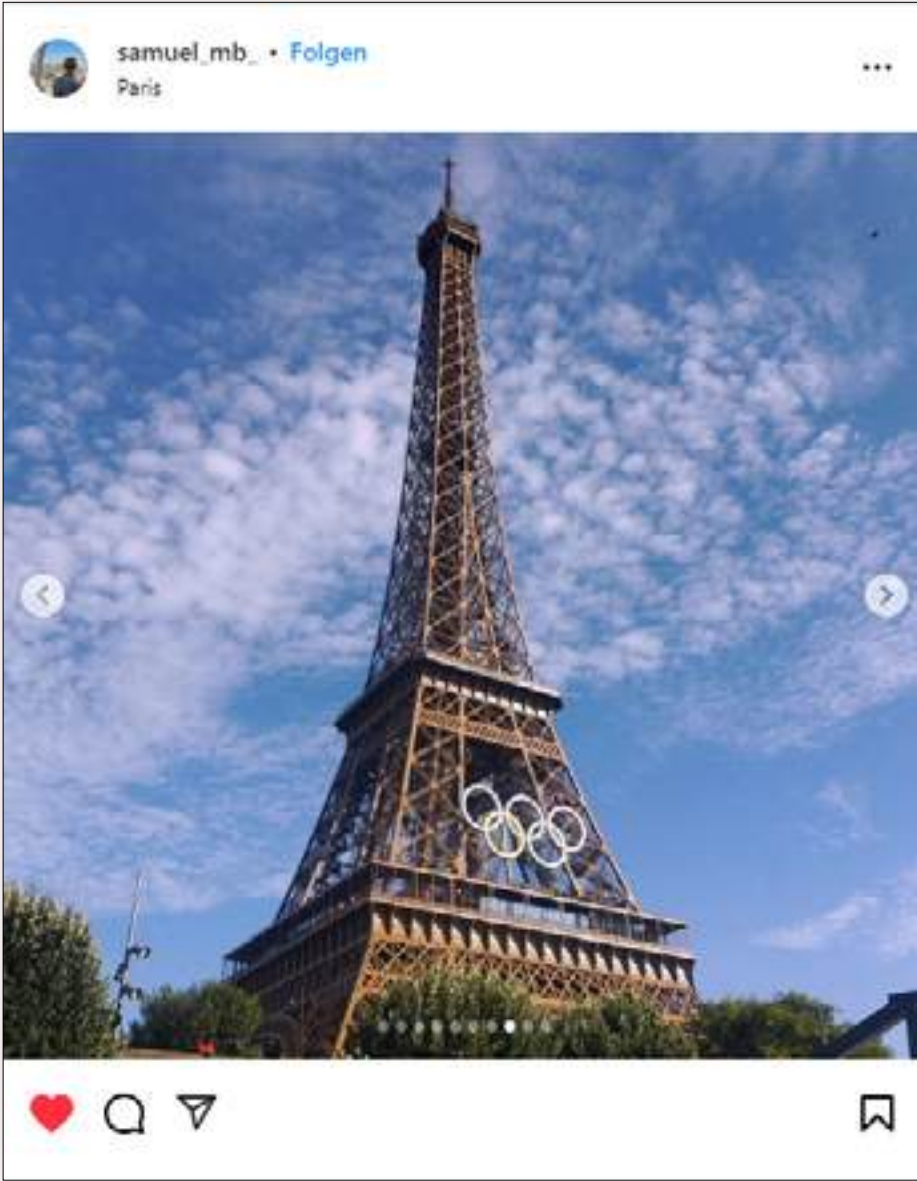
The word cloud is a vibrant collage of terms related to the Paris 2024 Olympic Games, emphasizing themes of friendship, experience, and cultural exchange. The words are arranged in a circular pattern, with the largest words being 'Freundschaft' (Friendship), 'Inoubliable' (Unforgettable), 'Freund' (Friend), 'Sport', 'Austausch' (Exchange), 'Erlebnisse' (Experiences), 'Amitié' (Friendship), 'Olympische Werte' (Olympic Values), 'Inspiration', 'Partage' (Sharing), 'Rencountres' (Encounters), 'Amitié', 'Olympisme' (Olympism), 'Découverte' (Discovery), 'Unique', 'Magique' (Magical), 'Erlebnisse' (Experiences), 'Austausch' (Exchange), 'Freundschaft' (Friendship), 'Inoubliable' (Unforgettable), 'Freundschaft' (Friendship), 'Inoubliable' (Unforgettable), 'Freundschaft' (Friendship), 'Inoubliable' (Unforgettable). The words are in various colors including blue, red, yellow, and pink, and are of different sizes, creating a dynamic and celebratory visual.

Social Media Highlights

Temps forts des médias sociaux







ORGANISATION — ORGANISATION





Vorbereitungstreffen

Genau 80 Tage vor Beginn des DFOJL in Paris fand vom 3. bis 5. Mai 2024 das Vorbereitungstreffen in Frankfurt am Main statt. Hier trafen die 100 Teilnehmenden aus Deutschland und Frankreich erstmals gemeinsam auf das deutsch-französische Leitungsteam.

Die Jugendlichen lernten das binationale Leitungsteam und die Sprachmittler*innen kennen und bereiteten sich gemeinsam auf das Abenteuer Olympische Spiele vor. Die Veranstaltung begann am Freitag mit einer offiziellen Begrüßung durch die dsj, die DOA und das CNOSF. Anschließend begab sich die Gruppe gemeinsam in den Frankfurter Römer, wo sie im Kaisersaal feierlich von Dr. Bastian Bergerhoff im Namen der Stadt Frankfurt empfangen wurde: „Sie werden die Olympischen Spiele erleben und etliche Erfahrungen sammeln können. Das gibt Motivation für das eigene Tun

und jede Menge Emotionen.“ Elementar seien dabei v. a. die olympischen Werte wie Fair Play, Frieden und Völkerverständigung. Außerdem berichteten die beiden ehemaligen Teilnehmerinnen Sabrina Weithmann (Athen 2004) und Lucia Gosebrink (Rio 2016) von ihren schönsten Erinnerungen und gaben den Jugendlichen Tipps für das DFOJL. Der Samstag stand ganz im Zeichen der Interaktion. In fünf Gruppen, die jeweils einer Farbe der Olympischen Ringe zugeordnet worden waren, lernten sich die Teilnehmer*innen spielerisch kennen. Kreativität war gefragt, als die Jugendlichen brainstormten, wie sie die Inhalte des Jugendlagers am besten auf Social Media transportieren können. Daneben wurde der Besuch von Wettkämpfen mit dem Leitungsteam geplant. Abschließend erarbeiteten sie am Sonntag gemeinsame Regeln für ihre Zeit in Paris.

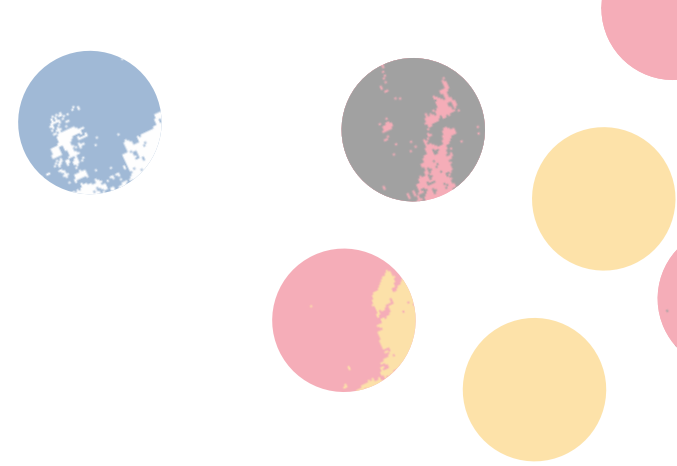


Réunion de préparation

80 jours avant le début du COFAJ à Paris, une réunion de préparation a eu lieu à Francfort-sur-le-Main du 3 au 5 mai 2024. C'est là que les 100 participants et participantes d'Allemagne et de France et l'équipe d'encadrement franco-allemande se sont rencontrés pour la première fois.

Les participants et participantes ont eu un weekend pour faire connaissance entre eux, avec l'équipe d'encadrement binationale ainsi qu'avec les médiateurs et médiatrices linguistiques, et pour se préparer ensemble à l'aventure des Jeux Olympiques. L'événement a commencé le vendredi par un accueil officiel de la dsj, de la DOA et du CNOSF. Le groupe s'est ensuite rendu ensemble au Römer de Francfort, où il a été reçu solennellement dans la salle impériale par le Dr Bastian Bergerhoff au nom de la ville : «Vous allez pouvoir vivre les Jeux Olympiques et acquérir de nombreuses

expériences. Cela motive l'investissement personnel et apporte beaucoup d'émotions ». Les valeurs olympiques, telles que le fairplay, la paix et l'entente entre les peuples, sont essentielles. Deux anciennes participantes, Sabrina Weithmann (Athènes 2004) et Lucia Gosebrink (Rio 2016) ont ensuite évoqué leurs meilleurs souvenirs et donné aux jeunes des conseils pour le COFAJ. Le samedi était placé sous le signe de l'interaction. Les participants et participantes ont appris à se connaître de manière ludique dans cinq groupes, chacun étant affecté à une couleur des anneaux olympiques. La créativité était de mise lorsque les jeunes ont brainstormé sur la meilleure façon de véhiculer le contenu du camp de jeunes sur les réseaux sociaux. En outre, la visite des compétitions a été planifiée avec l'équipe d'encadrement. Enfin, le dimanche, ils ont élaboré des règles communes pour leur séjour à Paris.



Lisa Kaisner Organisation Organisation	Gerald Fritz stv. Leitung Directeur adjoint	Sina Kuiper Fotos Photos	Maria Schmidt Öffentlichkeitsarbeit Relations publiques	Luca Wernert Leitung Directeur	Jan Claasen Sicherheit und Logistik Sécurité et logistique
Boris Köwing Sicherheit und Logistik Sécurité et logistique	Stefanie Behrens Medizinische Betreuung Soins médicaux	Meike Grimm Programmgestaltung und Jugendarbeit Programmation et travail avec les jeunes	Isabelle Dibao-Dina Sprachanimation Animation linguistique	Wiebke Arndt Organisation Organisation	



Deutsches Leitungsteam

MARIA SCHMIDT

**Eindrücke von Maria Schmidt,
Leitungsteammitglied aus Deutsch-
land, verantwortlich für den Bereich
Social Media**

Einzigartige Einblicke, kritische Dis-
kussionen mit den Teilnehmer*innen,
kreativer Content, interkulturelle
Zusammenarbeit und endlos
erscheinende sportliche Leiden-
schaft – diese Aspekte fassen meine
Erlebnisse als Verantwortliche für
Öffentlichkeitsarbeit im DFOJL 2024
zusammen.

Blick hinter die Kulissen

Der Blick hinter die Kulissen eines so
großen Events wie den Olympischen
Spielen war für mich als leiden-
schaftliche Sportlerin und Fachkraft
in der Öffentlichkeitsarbeit faszi-
nierend. Ich durfte hautnah mit-
erleben, wie die Medienwelt, ins-

Équipe d'encadre- ment allemande

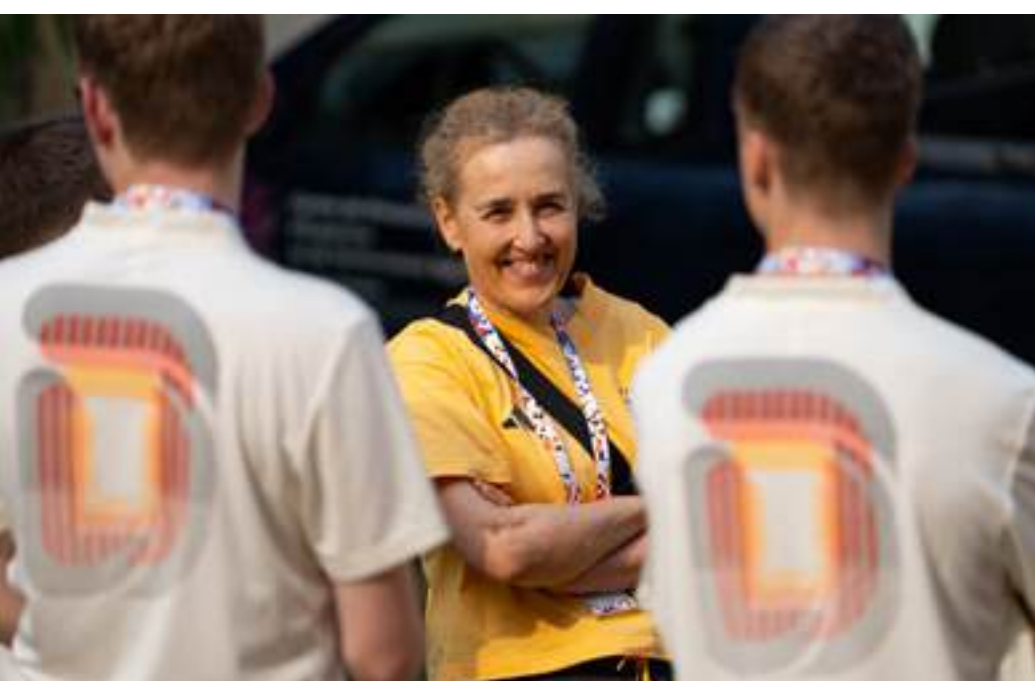
MARIA SCHMIDT

**Impressions de Maria Schmidt,
membre de l'équipe d'encadre-
ment allemande, responsable du
domaine des réseaux sociaux**

Des aperçus uniques, des discussions
critiques avec les participants et par-
ticipantes, un contenu créatif, une
collaboration interculturelle et une
passion sportive qui semble sans
fin ; ces aspects résument mon expé-
rience en tant que responsable des
relations publiques du COFAJ 2024.

Coup d'œil dans les coulisses

En tant que sportive passionnée
et professionnelle des relations
publiques, jeter un œil dans les cou-
lisses d'un événement aussi impor-
tant que les Jeux Olympiques était
fascinant. J'ai pu voir de près com-
ment le monde des médias, en par-
ticulier du côté allemand, accom-



besondere auf deutscher Seite, die Spiele begleitet. Dabei erinnere ich mich an inspirierende Gespräche mit Athletinnen, z. B. über die Herausforderungen, die das Muttersein mit sich bringt, oder den Austausch mit den Mitarbeiter*innen des deutschen Botschafters in Frankreich und des deutschen Bundeskanzlers Olaf Scholz – alles besondere Erlebnisse, die nicht alltäglich sind.

Neugier und Visionen für die Zukunft

Ein weiteres Highlight für mich war die Neugier und das kritische Hinterfragen der Jugendlichen zu Themen wie Nachhaltigkeit, Geschlechtergerechtigkeit und sozialer Gerechtigkeit. Sie haben fast jede Gelegenheit genutzt, um mit Funktionär*innen in einen kritischen Austausch zu treten und deren Meinungen zu den vielfältigen Herausforderungen, die ein solches globales Event mit sich

bringt, zu hören. Besonders bewegt hat mich der Workshop, den ich zu Geschlechtergerechtigkeit gegeben habe. Die daraus resultierenden Diskussionen haben mich inspiriert und gezeigt, wie engagiert und reflektiert die Jugendlichen sich mit diesem und vergleichbaren Themen auseinandersetzen.

Kreativität und Ideenreichtum

Die Kreativität der Jugendlichen, insbesondere im Bereich Social Media, war grenzenlos. Ich hatte große Freude daran, mit ihnen Inhalte für die Öffentlichkeitsarbeit zu erstellen. Dabei sind unglaublich lustige und einfallsreiche Videos, Fotos und Geschichten entstanden. Ihre frischen Ideen und der Spaß, den sie dabei hatten, haben meine Arbeit bereichert und ich konnte viel lernen.

pagne les Jeux. Je me souviens de discussions inspirantes avec des athlètes féminines, par exemple sur les défis que représente la maternité, ou de l'échange avec les collaborateurs et collaboratrices de l'ambassadeur allemand en France et du chancelier allemand Olaf Scholz autant d'expériences particulières qui ne sont pas vraiment quotidiennes.

Curiosité et visions pour l'avenir

Un autre point fort pour moi a été la curiosité et le questionnement critique des jeunes sur des thèmes tels que la durabilité, l'égalité des genres et la justice sociale. Ils ont saisi presque toutes les occasions d'avoir un échange critique avec des fonctionnaires et d'entendre leurs opinions sur les multiples défis qu'un tel événement mondial implique. J'ai été particulièrement émue par l'atelier que j'ai animé sur l'égalité des genres. Les discussions qui

en ont résulté m'ont inspiré et ont montré l'engagement et la réflexion des jeunes sur ce thème et d'autres thèmes comparables.

Créativité et abondance d'idées

La créativité des jeunes, notamment dans le domaine des réseaux sociaux, était sans limite. J'ai pris beaucoup de plaisir à créer avec eux des contenus pour le travail de relations publiques. Cela a donné lieu à des vidéos, des photos et des histoires incroyablement drôles et inventives. La fraîcheur de leurs idées et le plaisir qu'ils ont pris à les partager ont enrichi mon travail et m'ont beaucoup appris.

Compétences interculturelles – le sport comme plateforme d'échange et de rencontre

Sur le plan personnel, j'ai particulièrement évolué dans le domaine de la compétence interculturelle. Travail-

Interkulturelle Kompetenz – Sport als Plattform für den Austausch und die Begegnung

Persönlich habe ich mich insbesondere im Bereich der interkulturellen Kompetenz weiterentwickelt. Die Arbeit in einem internationalen Team war nicht selten herausfordernd, aber genau diese Herausforderungen haben mich wachsen lassen. Insbesondere in der heutigen Zeit ist es von großer Bedeutung, diese Herausforderungen anzunehmen, kulturelle Unterschiede als wertvolle Chancen zu begreifen und in diversen, internationalen Umfeldern offen und wertschätzend zusammenzuarbeiten.

Sportliche Begeisterungsfähigkeit

Schließlich ist es die Freude am Sport, die das Jugendlager für mich zu einer einzigartigen Erfahrung gemacht hat. Ich brenne

für den Sport und liebe es, diese Begeisterung mit anderen zu teilen. Zwei Wochen mit den Jugendlichen und dem Leitungsteam zu verbringen, alle verbunden durch die Faszination Sport, hat mich unglaublich bewegt. Die Atmosphäre in der Stadt war überwältigend, die Wettkampfstätten atemberaubend, und das Mitfiebern bei den olympischen Wettkämpfen sowie bei unseren eigenen Wettkämpfen bleibt unvergesslich. Diese Erfahrung hat mich trotz aller Hindernisse in meinem Entschluss bestärkt, weiterhin in der Welt des Sports und im internationalen Austausch tätig zu sein, um die Zukunft des Sports aktiv mitzugestalten und den Herausforderungen unserer Zeit zu begegnen. Ich bin für diese Erlebnisse äußerst dankbar und freue mich auf das, was noch kommt.

ler in einer internationalen Mannschaft a souvent été un défi, mais ce sont précisément ces défis qui m'ont fait grandir. Il est particulièrement important de nos jours de relever ces défis, de considérer les différences culturelles comme de précieuses opportunités et de collaborer de façon ouverte et respectueuse dans divers environnements internationaux.

L'enthousiasme sportif

Enfin, c'est le plaisir du sport qui a fait de ce camp de jeunes une expérience unique pour moi. Je suis passionnée par le sport et j'aime partager cet enthousiasme avec les autres. Passer deux semaines avec les jeunes et l'équipe d'encadrement, toutes et tous liés par la fascination du sport, m'a incroyablement ému. L'atmosphère dans la ville était époustouflante, les sites de compétition à couper le souffle, et l'excitation ressentie lors des com-

pétitions olympiques ainsi que lors de nos propres compétitions reste inoubliable. Malgré tous les obstacles, cette expérience a renforcé ma décision de continuer à travailler dans le monde du sport et dans les échanges internationaux, afin de participer activement à la construction de l'avenir du sport et de relever les défis de notre époque. Je suis extrêmement reconnaissante pour ces expériences et j'attends la suite avec impatience.



Olivier Comau Sportlehrer Professeur de sport	Valérie Lapp Sportlehrerin Professeure de sport	Niclas Buffet Ingenieur & Feuerwehrmann Ingénieur & pompier	Caroline Mendy Sportfunktionärin Fonctionnaire du sport	Raphaëlle Fourneret Deutschlehrerin Professeure d'allemand
Jérôme Durand Deutschlehrer Professeur d'allemand	Aline Dévé Sportlehrerin Professeure de sport	Colin Molinier Sportlehrer Professeur de sport	Célia Rousselle Beraterin bei einem Sportverband Conseillère technique régional	Emma Duvivier Referentin Intervenante



Französisches Leitungsteam

NICLAS BUFFET

Als einer von zehn französischsprachigen Betreuer*innen des Deutsch-Französischen Olympischen Jugendlagers war ich tief beeindruckt von dieser einzigartigen Erfahrung, bei der 50 französische und 50 deutsche Jugendliche mit einer gemeinsamen Leidenschaft – dem Sport – zusammenkamen. Es war ein bereicherndes Abenteuer sowohl auf sportlicher als auch auf kultureller Ebene. Zu beobachten, wie die Jugendlichen die Olympischen Spiele durch Wettkämpfe, Workshops und vielfältige Begegnungen während der gesamten Dauer der Spiele entdeckten, war inspirierend. Über den sportlichen Aspekt hinaus vermittelten die von Athlet*innen und Olympiaexpert*innen geleiteten Vorträge und Workshops Werte wie Spitzen-

Équipe d'encadrement française

NICLAS BUFFET

Faisant partie des 10 encadrants côté français du Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse, j'ai été profondément marqué par cette expérience unique, réunissant 50 jeunes de France et 50 jeunes d'Allemagne, avec une passion commune : le sport. Ce fut une aventure enrichissante tant sur le plan sportif que culturel. Observer les jeunes découvrir les Jeux Olympiques à travers des épreuves, des conférences, et des rencontres variées tout au long des jeux a été source d'inspiration. Au-delà de l'aspect sportif, les conférences animées par des athlètes et experts olympiques ont permis de transmettre des valeurs telles que l'excellence, le respect et l'amitié. Les moments d'échanges entre les jeunes, malgré la barrière linguistique, ont illustré la force du sport

leistung, Respekt und Freundschaft. Die Momente, in denen sich die Jugendlichen trotz der Sprachbarriere austauschten, veranschaulichten die Kraft des Sports, um Menschen aus verschiedenen Kulturen zusammenzubringen.

Ich konnte auch feststellen, wie wichtig interkulturelle Begegnungen sind. Die Diskussionen zwischen den Jugendlichen gingen weit über die sportlichen Leistungen hinaus und behandelten Themen wie Toleranz, internationale Zusammenarbeit und Inklusion. Dieser zweiwöchige Austausch hat nicht nur sportliche Berufungen geweckt, sondern auch durch neue Freundschaften einen echten Teamgeist und Zusammengehörigkeit gefördert. Für mich als Betreuer war es eine große Freude, zu sehen, wie die Jugendlichen durch diese Erfahrung aufblühten und wuchsen. Ich schätzte

auch die mir übertragene Verantwortung, die Jugendlichen während des Olympischen Jugendlagers zu begleiten. Diese Aufgabe ermöglichte es mir, mit Jugendlichen und anderen Betreuer*innen mit unterschiedlichem Hintergrund zusammenzuarbeiten und gleichzeitig ein Klima des Vertrauens und der Zusammenarbeit zu fördern. Ich konnte die Jugendlichen ermutigen, ihre Komfortzone zu verlassen und nicht nur ihre eigenen Erfolge, sondern auch die der anderen wertzuschätzen. Zu sehen, wie sich die Jugendlichen gegenseitig halfen, egal ob sie aus Frankreich oder Deutschland kamen, erinnerte mich daran, dass der Olympische Geist Grenzen überwindet und dauerhafte Verbindungen schafft. Es war eine Erfahrung, die nicht nur für sie, sondern auch für mich als Betreuer unvergesslich bleiben wird.

pour rassembler des individus de cultures différentes.

J'ai également pu constater l'importance des rencontres interculturelles. Les discussions entre les jeunes allaient bien au-delà des performances sportives, elles abordaient des sujets tels que la tolérance, la coopération internationale et l'inclusion. Ces 2 semaines d'immersion ont non seulement pu éveiller des vocations sportives, mais aussi encouragé un véritable esprit d'équipe et de fraternité aux travers de nouvelles amitiés. En tant qu'encadrant, j'ai ressenti une grande satisfaction de voir ces jeunes s'épanouir et grandir à travers cette expérience. J'ai également apprécié la responsabilité qui m'a été confiée d'accompagner ces jeunes dans ce camp. Ce rôle m'a permis de travailler avec des jeunes et d'autres encadrants venant de divers hori-

zons, tout en favorisant un climat de confiance et de coopération. J'ai pu encourager les jeunes à sortir de leur zone de confort et à valoriser non seulement leurs réussites, mais aussi celles des autres. Le fait de voir les jeunes s'entraider, qu'ils soient français ou allemands, m'a rappelé que l'esprit olympique dépasse les frontières et crée des liens durables. C'est une expérience qui restera gravée, non seulement pour eux, mais aussi pour moi en tant qu'encadrant.





Sprachmittler*innen

Médiateurs et médiatrices linguistiques

„ Die Sprachanimation ist eine sehr spielerische Methode, um insbesondere im Rahmen von internationalen Jugendbegegnungen die Partnersprachen mit ins Programm einzubringen.“



Marcel Saur

Landry Gourdon

Guillaume Ohleyer

Léocadie Creach

Florian Pfeifer



« L’animation linguistique est une méthode très ludique, notamment pour intégrer la langue partenaire dans le programme de rencontres internationales de jeunes. »





Nachbereitungstreffen

Vom 8. bis 10. November 2024 fand das Nachbereitungstreffen des Deutsch-Französischen Olympischen Jugendlagers (DFOJL) in der Europa-Jugendherberge Saarbrücken statt. 55 Jugendliche aus Deutschland und Frankreich nahmen an dem Wochenende teil, das nicht nur Paris 2024, sondern auch die bevorstehenden Olympischen und Paralympischen Spiele thematisierte – und konkrete Ideen für deren nachhaltige und entwickelt wurden.

Am Samstagmorgen starteten die Teilnehmer*innen mit einer Stadtrallye durch Saarbrücken, bei der sie mit Bürger*innen ins Gespräch kamen und deren Meinungen über zukünftige Olympische Spiele in Deutschland einholten. Dabei sollten sie beispielsweise Personen finden, die an den Olympischen Spielen in Paris mitgewirkt hatten oder ehrenamtlich in Sportvereinen aktiv sind.

Besonders spannend war der Austausch über die Eindrücke, die die Jugendlichen während ihres Aufenthalts in Paris gesammelt hatten.

Am Nachmittag stand eine Gruppenarbeit zum Thema „Olympische und Paralympische Spiele der Zukunft“ an. Nach einer Einführung in die Dimensionen sozialer, ökologischer und ökonomischer Nachhaltigkeit bearbeiteten die Jugendlichen anhand des Posters „Olympias Zukunft – nachhaltig und bunt“ in Kleingruppen verschiedene Fragestellungen. Das Poster visualisiert facettenreiche, nachhaltige Olympische und Paralympische Spiele: von umweltfreundlichen Verkehrsmitteln, über soziale Teilhabe und generationenübergreifende Verantwortung bis hin zur politischen Mitbestimmung im Sinne globaler Nachhaltigkeitsziele.

Réunion de suivi

Du 8 au 10 novembre 2024, la rencontre de suivi du Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse (COFAJ) a eu lieu à l'auberge de jeunesse européenne de Sarrebruck. 55 jeunes d'Allemagne et de France ont participé à un week-end intensif qui n'a pas seulement abordé le thème de Paris 2024, mais aussi celui des prochains Jeux Olympiques et Paralympiques. Ils y ont développé des idées concrètes pour les rendre durables.

Le samedi matin, les participants et participantes ont commencé par un rallye urbain à travers Sarrebruck, au cours duquel ils ont rencontré des citoyens et recueilli leurs opinions sur de futurs Jeux en Allemagne. Ils devaient par exemple trouver des personnes qui avaient contribué aux Jeux de Paris ou qui étaient bénévoles dans des associations sportives. L'échange sur les impressions des

jeunes pendant leur séjour parisien était particulièrement passionnant.

L'après-midi, un atelier était prévu sur le thème des « Jeux Olympiques et paralympiques du futur ». Après une introduction sur les dimensions de la durabilité sociale, écologique et économique, les jeunes ont travaillé en petits groupes sur différentes questions à l'aide du poster « L'avenir des Jeux Olympiques – durable et coloré ». Le poster visualise des Jeux Olympiques et Paralympiques durables aux multiples facettes : des moyens de transport respectueux de l'environnement, à la participation sociale et à la responsabilité intergénérationnelle en passant par la participation politique dans le sens des objectifs mondiaux de durabilité.

Un point essentiel du travail de groupe : les jeunes ont réfléchi aux

Ein Kern der Gruppenarbeit: Die Jugendlichen reflektierten, welche Aspekte sie selbst in Paris erlebt haben. Positiv angemerkt wurde die häufige Nutzung des ÖPNV, die Gleichstellung von Frauen und Männern unter den teilnehmenden Athleten*innen und freie Trinkwasserspender. Hingegen wurden die Ausrichtung der Surfwettkämpfe auf Tahitis Korallenriffen und die hohen Ticketpreise negativ wahrgenommen. Laut Stimmungsbarometer war die Hälfte der Meinung, die Spiele in Paris seien eher nachhaltig gewesen.

Ein weiteres Highlight des Treffens war der Besuch von Anke Rehlinger, der saarländischen Ministerpräsidentin und Bevollmächtigten für kulturelle Angelegenheiten im Rahmen des Vertrags über die deutsch-französische Zusammenarbeit. In einem angeregten

Austausch präsentierten die Jugendlichen ihre Ideen aus der Gruppenarbeit, darunter Initiativen mit Titeln wie #olympics4everyone, #localolympics, #watcheverythingyouwant und #oly¶equality, die sich allesamt für eine inklusive und nachhaltigere Zukunft der Olympischen und Paralympischen Spiele einsetzen würden.

Der Abend klang mit einer gemütlichen Runde bei deutsch-französischen Spezialitäten und Spielen aus, bevor der Sonntag mit einem Workshop zu „Motivation, Druck und Stress“ sowie einer Reflexion über persönliche Wünsche und Ziele endete. Wenig überraschend war der häufigste Wunsch unter den Jugendlichen ein gemeinsames Wiedersehen.

aspects qu'ils ont eux-mêmes vécus à Paris. L'utilisation fréquente des transports en commun, l'égalité entre les hommes et les femmes parmi les athlètes participant et les distributeurs d'eau potable gratuits ont été notés positivement. En revanche, l'organisation des compétitions de surf sur les récifs coralliens de Tahiti et le prix élevé des billets ont été perçus négativement. Selon le baromètre d'opinion, la moitié des personnes interrogées ont estimé que les Jeux de Paris avaient été plutôt durables.

Un autre moment fort de la rencontre a été la visite d'Anke Rehlinger, ministre-présidente de la Sarre et plénipotentiaire pour les relations culturelles dans le cadre du traité sur la coopération franco-allemande. Lors d'un échange animé, les jeunes ont présenté leurs idées issues du travail de groupe, parmi

lesquelles des initiatives intitulées #olympics4everyone, #localolympics, #watcheverythingyouwant et #oly¶equality, qui s'engageraient toutes pour un avenir plus inclusif et durable des Jeux Olympiques et paralympiques.

La soirée s'est terminée par un moment de convivialité autour de spécialités franco-allemandes et de jeux, avant que le dimanche ne se termine par un atelier sur la « motivation, la pression et le stress » et une réflexion sur les souhaits et objectifs personnels. Sans surprise, le souhait le plus fréquent parmi les jeunes était de se revoir ensemble.



IN DEN MEDIEN — *DANS LES MÉDIAS*



Zeitungsberichte und Interviews

Articles de presse et interviews

10 BLICKPUNKT

MITTWOCH, 7. AUGUST 2024

Paul Fechers Olympia: »Einfach genial«

Deutsch-französisches Jugendcamp: 18-jähriger Leichtathlet aus Mainaschaff begeistert von Paris

Von unserem Redakteur MARTIN SCHWARZKOPF

An diesem Mittwoch geht's nach Hause. Nach Mainaschaff im Kreis Aschaffenburg. Und ins Leichtathletik-Training beim SSC Haanau-Rodenbach. Nach zwei Wochen beim deutsch-französischen Jugendcamp, als Teil des Junior-Teams D bei den Olympischen Spielen in Paris. »Voller Eindrücke« tritt er die Heimreise an, sagt der 18-jährige Paul Fecher – seine persönliche Paris-Bilanz passt in zwei Worte: »Einfach genial.«

Sein olympisches Top-Erlebnis hatte der Schüler des Aschaffenburg-Friedrich-Dessauer-Gymnasiums nach eigenen Worten am vergangenen Wochenende im Stade de France. Fecher, der zu den besten 1500-Meter-Nachwuchsläufers in Hessen gehöret, durfte bei den olympischen Hoffnungsläufen über »seine« Mittelstrecke dabei sein. »Da waren etliche Sportler dabei, die ich intensiv verfolgte.« Und es wurde noch besser: Auch der abschließende 1500-Meter-Lauf, der Zehnkämpfer hat Fecher gefasht, genauso wie die Mixed-Staffel über 4x400 Meter. »Die Stimmung im Stadion, das war einfach cool.«

Viele großartige Erlebnisse
Auf einer Liste von Fechers Top-Highlights stehen die Leichtathleten an erster Stelle – aber Fecher sprudelt genauso vor Begeisterung, wenn er von anderen Erlebnissen erzählt:

• »Eigentlich war ich zuerst enttäuscht, dass ich nicht zum Beachvolleyball konnte, aber dann... findet Fecher die sportliche Vielfalt bei Olympia besonders gut. Ihn verschlug es in die Badminton-Arena: »Eine coole Lichtshow, drei Plätze mit viel Action, total abwechslungsreich«, beschreibt er seine erste Erfahrung mit Badminton auf Weltklasseniveau.

Wer mehr über Paul Fechers Olympia wissen will, wird hier fündig: www.main-echo.de/olympia-blog



Gefragt für Fotos, gefragt im Gespräch: Bundeskanzler Olaf Scholz nahm sich Zeit für Paul Fechers Truppe.



Freudensprünge: Paul Fecher vor dem Triumphbogen.



Das Junior-Team D zu Besuch im Deutschen Haus, das in einem Rugby-Stadion eingerichtet worden ist.



Ein Baguette namens Paul – hier zu sehen mit dem Mainaschaffer Leichtathleten Paul (Fecher).



Kultur gehört zum Programm: Paul Fecher mit Mona Lisa im Louvre (oben).



Eine ziemlich coole Truppe: Das deutsch-französische Jugendcamp bei den Olympischen Spielen hat sich für alle Teilnehmer gelohnt, ist Paul Fecher (18), Leichtathlet aus Mainaschaff, überzeugt. (Mit Fotos: Fecher)

se-Niveau. »Das gehört zu meinen Höhepunkten in Paris.«

• Einen Platz auf Fechers Top-Liste findet das Treffen der Jugendgruppe mit Bundeskanzler Olaf Scholz. »Er hat sich viel Zeit für uns genommen, das ist nicht selbstverständlich«, sagt der Gymnasiast beeindruckt.

• Sportgeschichte hat Paul Fecher auf der Tennisanlage von Roland Garros live erlebt, beim letzten Turnier-Auftritt von Angelique Kerber. Und auch den serbischen Olympiasieger Novak Djokovic durfte er live beobachten.

»Entspannte Läufe«
Für eigenes Läufer-Training erzählt Paul Fecher, sei auf Leistungsniveau beim gut gefüllten Programm des Jugendcamps – dazu gehörten auch etliche Workshops – kein Platz gewesen. »Wir waren aber viele Leichtathleten aus beiden Ländern, da gab es schon das eine oder andere entspannte Läuferchen.«

Obwohl war dies das Allerwichtigste für Paul Fecher: »Die neuen Bekannten, die Freundschaften, die Kontakte, quer durch Deutschland und ins Nachbarland – die will er unbedingt weiter pflegen. Und »sprachliche Verbesserungen« habe das Jugendcamp darüber hinaus noch möglich gemacht.

Als Sportler nehme er die »Motivation mit, alles zu geben in Training und Wettkampf, um möglichst nahe an olympisches Niveau heranzukommen.« Ein Traum ist der 18-Jährige nicht. »Wir wissen alle, dass es sehr unwahrscheinlich ist, als deutscher 1500-Meter-Läufer wirklich zu Olympia zu kommen.« Probieren kann man es aber ja mal...

Wer mehr über Paul Fechers Olympia wissen will, wird hier fündig: www.main-echo.de/olympia-blog

Lokal & Regional

Wertvolle Erfahrungen sammeln

Degenfechter beim Olympischen Jugendlager in Paris

Saarbrücken / Paris. Der 17-jährige Degenfechter Max Straub (ATSV Saarbrücken) wurde aus Hunderten Bewerbern für das Deutsch-Französische Olympische Jugendlager (DFOJL) in Paris ausgewählt.

Das DFOJL findet vom 24. Juli bis 7. August im Creps Île de France im Rahmen der olympischen Spiele statt. Während des zweiwöchigen Camps werden sich die Jugendlichen intensiv mit den Spielen und wichtigen gesellschaftlichen Themen des Sports auseinandersetzen. Insgesamt 100 talentierte Sportler, je 50 aus Frankreich und 50 aus Deutschland, aus fast allen olympischen Sportarten, werden an dem internationalen Austausch teilnehmen.

Auf dem Programm stehen Treffen mit Athleten, Funktionären und Politikern. Dazu kommen verschiedene Wettkampfbesuche, Besuche des olympischen Dorfs, des deutschen Hauses und der jeweiligen Fanzonen der beiden Nationen. Max Straub freut sich sehr auf die Teilnahme und die Möglichkeit, neue Freundschaften zu schließen sowie wertvolle Erfahrungen zu sammeln. »Es ist eine große Ehre, Teil dieses Programms und Botschafter meines Landes und meiner Region zu sein. Ich bin gespannt auf die

vielfältigen Aktivitäten und freue mich darauf mit Gleichgesinnten zu vernetzen und auszutauschen«, sagt Straub.

Das DFOJL wird von der Deutschen Sportjugend (dsj) und der Deutschen Olympischen Akademie (DOA) unter dem Dach des Deutschen Olympischen Sportbundes (DOSB) in Zusammenarbeit mit dem Comité national olympique et sportif français (CNOSF) organisiert.

Die deutschen Veranstalter, dsj und DOA, setzen sich seit Jahren für die Förderung der deutsch-französischen Freundschaft und den interkulturellen Austausch durch den Sport ein. red./dos

Wochenspiegel, 20.07.2024



Fabienne Lay hat die Koffer für Paris schon gepackt. © Ronald Ehret

Fabienne Lay hat die Koffer für Paris schon gepackt

Hundert sportbegeisterte Jugendliche aus Deutschland und Frankreich im Alter zwischen 16 und 19 Jahren treffen sich beim Deutsch-Französischen Olympischen Jugendlager (DFOJL) in Paris. Die junge Hüttenfelder Sportakrobatin Fabienne Lay hat sich gegen eine Vielzahl von Bewerberinnen durchgesetzt. Fabienne turnt beim SVG Nieder-Liebersbach in Birkenau und gehört damit zu insgesamt zu 50 deutschen Athletinnen, die sich auf den Weg in die Olympiastadt Paris machen dürfen.

Vom 24. Juli bis 7. August erwartet die Teilnehmenden ein Programm mit Workshops über die Olympische Bewegung, Engagementförderung und Persönlichkeitsentwicklung. Ebenso stehen Diskussionsrunden mit Persönlichkeiten aus Sport, Politik und Gesellschaft auf dem Programm. Außerdem werden sie jungen Gäste verschiedene Wettkämpfe der Olympischen Spiele besuchen. Die jungen Menschen kommen aus dem Nachwuchsleistungssport oder engagieren sich im Ehrenamt.

Das DFOJL hat das Ziel, Jugendliche nachhaltig für ihre sportliche und ehrenamtliche Laufbahn zu motivieren. Darüber hinaus sollen die olympischen Werte wie Fair Play, Völkerverständigung und Frieden sowie die Auseinandersetzung mit dem Leistungsgedanken im Sport vermittelt werden. ron

Mannheimer Morgen, 29.06.2024

Main Echo, 07.08.2024



Podcast



LOKALSPORT

Dienstag, 23. Juli 2024



Kanutin Mathilda Bertaggia vom KC Friedrichsfeld freut sich auf das Abenteuer „Olympische Spiele“ in Paris.

ERWIN POTTGESSER

Ein Traum wird wahr

Kanutin Mathilda Bertaggia aus Voerde-Friedrichsfeld ist bei den Olympischen Spielen dabei

Holger Sonnenschein

Voerde. Einmal bei Olympia dabei sein – der Traum eines jeden Sportlers! Für Mathilda Bertaggia aus Voerde-Friedrichsfeld geht dieser Traum in Erfüllung! Gerade mit drei Titeln von der Westdeutschen Kanumeisterschaft auf dem Baldeneysee zurückgekehrt fährt die 16-jährige Schülerin am Mittwoch, 24. Juni für 14 Tage nach Paris, als Teilnehmerin am „Deutsch-Französischen Olympischen Jugendlager“ bei den Olympischen und Paralympischen Sommerspielen.

Auf Instagram war „Mathi“, wie sie von ihren Freunden genannt wird, im vergangenen Jahr auf einen Aufruf des Deutschen Olympischen Sportbundes an junge Sportler und Ehrenamtliche im Alter von 16 bis 19 aufmerksam geworden, sich für einen Platz beim Jugendlager zu bewerben. Für ganz Deutschland waren jedoch nur 50 Plätze ausgeschrieben, genau wie in Frankreich nach 50 jungen Sportlern und Ehrenamtlichen gesucht wurde.

Mathilda Bertaggia, die mit neun Jahren das Rennkajakfahren beim KC Friedrichsfeld begann und seit drei Jahren auch erfolgreich bei Deutschen Meisterschaften startet, hatte sportlich natürlich schon Einiges vorzuweisen. Dazu galt es aber



Mathilda Bertaggia begann mit neun Jahren das Rennkajakfahren beim KC Friedrichsfeld.

ERWIN POTTGESSER

auch, ein Imagevideo zu erstellen, so dass sich der Olympische Sportbund mit Sitz in Frankfurt ein Bild von Mathilda Bertaggia machen konnte. „Ich hab es einfach mal probiert“, sagt die sympathische Sechzehnjährige zu ihrer Bewerbung.

Und tatsächlich, im Oktober des vergangenen Jahres, flatterte eine Zusage in den Briefkasten der Familie Bertaggia in Friedrichsfeld. „Da war ich schon ganz schön aus dem Häuschen“, beschreibt Mathilda Bertaggia ihre ersten Emotionen beim Erhalt der tollen Nachricht.

Im Mai reiste Mathilda Bertaggia nach Frankfurt zu einem dreitägigen Vortreffen, wo tatsächlich alle 100 Auserwählten verschiedenster

Da war ich schon ganz schön aus dem Häuschen.

Mathilda Bertaggia, Kanutin

Sportarten aus Deutschland und Frankreich zusammenkamen. Dabei informierte sie der Deutsche Olympische Sportbund über das Programm, das für Paris erstellt wurde. So sollen die deutschen und französischen Teilnehmer bei den Olympischen Spielen „vielfältige interkulturelle Erfahrungen sammeln, um nachhaltig für den Nach-

wuchsleistungssport und Ehrenamt motiviert zu werden“, wie der Olympische Sportbund es offiziell formuliert. Erstmals wird das seit 2010 durchgeführte Olympische Jugendlager „binational“ mit dem Olympischen Komitee des Ausrichterlandes durchgeführt.

Neben dem gemeinsamen Besuch von olympischen Wettkämpfen werden etwa auch Seminare stattfinden, bei denen sich die jungen Sportler mit Themen wie den Olympischen Werten oder dem Leistungsgedanken im Sport auseinandersetzen sollen. Untergebracht wird das deutsch-französische Jugendlager 20 Minuten von Paris entfernt im CREPS ile-de-France, einem großen Sportzentrum inmitten eines geschlossenen Parks, mit Sportstätten, Seminarräumen und den Unterkünften.

Mathilda Bertaggia hofft, auch ganz nah an deutsche Olympiateilnehmer heranzukommen, worauf sie im sogenannten „Deutschen Haus“, dem Rugbystadion Jean Bouin beim Prinzenpark, gute Aussichten hat. Dort treffen deutsche Sportler und Funktionäre zusammen, und es finden auch die Medaillenfeiern statt. „Es soll im Stadion eine Fan-Zone geben, in die wir dann auch hineindürfen“, freut sich Mathilda Bertaggia schon.



kreiszeitung.de



Olympische Spiele 2024 Bonjour Paris!

Gian-Luca Schmidt • 26.07.2024 • 09:00 Uhr

Ein 16-jähriger Thüringer hat die einmalige Chance, nach Paris zu reisen und die Olympischen Spiele hautnah mitzuerleben. In verschiedenen Workshops stehen der deutsch-französische Austausch sowie die Vermittlung der olympischen Werte im Vordergrund.



Voll eingekleidet: Tim Träut im deutschen Olympia-Outfit Foto: Carl-Heinz Zitzmann

NRZ, 23.07.2024

inSüdthüringen.de, 26.07.2024



Lene Schmidt ist beim Deutsch-Französischen Jugendcamp dabei

ZWEI WOCHEN IM OLYMPISCHEN PARIS: LENE SCHMIDT IST BEIM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN JUGENDCAMP DABEI

Dienstweiler/Paris. Lene Schmidt wollte schon immer mal nach Olympia fahren, erzählt sie im Gespräch mit unserer Zeitung. Für sie wird jetzt ihr Kindheitstraum wahr, denn im Rahmen eines Jugendcamps hat sie die Gelegenheit dazu. Bereits im Alter von vier Jahren hat sie mit Leichtathletik angefangen. Sport hat sie eigentlich schon immer gemacht – „seit ich laufen kann“, lacht sie. Die 16-Jährige ist beim Leichtathletikzentrum Birkenfeld aktiv.

Die Olympischen Spiele finden vom 26. Juli bis 11. August statt. Lene Schmidt ist eine von 50 deutschen Jugendlichen, die am Deutsch-Französischen Jugendcamp im Rahmen der Olympischen Spiele dabei sein darf. „Es ist eine totale Ehre, daran teilnehmen zu können“, freut sich die junge Frau. 50 deutsche und 50 französische Jugendliche verbringen im Rahmen des Camps 14 Tage bei Olympia. Die Jugendlichen sind dabei in einer Unterkunft des französischen Leistungszentrums untergebracht, sagt sie. Das Camp startet zwei Tage vor den Olympischen Spielen, also am 24. Juli. Bisher gibt es noch kein festes Programm, erklärt die Sport-

lerin im Gespräch mit unserer Zeitung. Sicher ist aber, dass die Jugendlichen an Workshops teilnehmen. Von den vorgeschlagenen Themen findet die 16-Jährige besonders die Historie der Olympischen Spiele, die Olympischen Werte und Sportpsychologie interessant. Welche Workshops letztlich stattfinden, sei aber noch offen. Natürlich haben die Jugendlichen die Möglichkeit, sich Wettkämpfe anzuschauen. Sie als Leichtathletin hofft darauf, bei Leichtathletik-Wettkämpfen zusehen zu können. Diese werden im Stade de France, dem größten Stadion Frankreichs, ausgetragen. Darüber hinaus nehmen die Jugendlichen an der Eröffnungsfeier im Deutschen Haus teil, berichtet sie. Das Deutsche Haus ist im Rugbystadion Jean-Bouin untergebracht. Dort finden beispielsweise auch die Medailenfeiern statt, und es gibt eine Fan-Zone mit Public-Viewing. Wer bei der Eröffnungsfeier der Olympischen Spiele die Deutschlandfahne trägt, ist noch unklar. Basketball-Weltmeister Dennis Schröder und Tennis-Olympiasieger Alexander Zverev haben beispielsweise ihren Wunsch, als Fahnenträger zu fungieren, kundgetan. Eine Besonderheit: Die Athleten laufen

bei der Eröffnungsfeier am 26. Juli nicht, wie sonst üblich, mit ihren Fahnen ins Stadion ein, sondern fahren mit Booten über die Seine. Die sechs Kilometer lange Strecke soll dann vor dem Trocadéro, einem historischen Ausstellungspalast, der für die Weltausstellung Paris 1878 errichtet wurde, mit spektakulären Shows enden. Lene Schmidt freut sich besonders darauf, neue Leute kennenzulernen. Bei einem Vortreffen in Frankfurt am Main hat sie bereits eine neue Freundin gefunden. Sie ist gespannt darauf, wie die Olympischen Spiele ablaufen werden. Den Mix aus Sport und den Menschen findet die 16-Jährige besonders faszinierend. Es war eher Zufall, dass die Sportlerin auf das Camp gestoßen ist, berichtet sie. Auf dem sozialen Netzwerk Instagram habe sie erstmals von dem Jugendcamp gehört. Nachdem auch ihr Vater es gesehen und ihr davon erzählt hat, habe sie sich schließlich genauer informiert und letztlich beworben, erinnert sie sich im NZ-Gespräch. Dafür musste sie einen Fragebogen und ein Bewerbungsvideo einsenden. Und worauf freut sich die Sportlerin am meisten? „Dass es überhaupt geklappt hat“, sagt sie begeistert.



Rhein Zeitung, 19.07.2024

Mittwoch, 31. Juli 2024

22

Thea Klämt bei den Olympia-Stars

Die Kunstturnerin aus Limburg weilt im Deutsch-Französischen Olympischen Jugendlager in Paris

Von Marion Morello

LIMBURG/PARIS. Thea Klämt genießt gerade die ziemlich schönste Zeit ihres noch jungen Lebens. Die deutsche Spitzenkunstturnerin aus dem Leistungszentrum Limburg/TV Elz ist Teil des „Deutsch-Französischen Olympischen Jugendlagers“, das die Spiele in Paris aus nächster Nähe begleitet. Mit dabei sind allesamt junge, hoffnungsvolle Nachwuchssportler mit der Perspektive, selbst in nächster Zukunft bei Olympischen Spielen starten zu dürfen. Thea Klämt (18), inzwischen Teil der Zweitligarieg der TuG Leipzig, berichtet über ihre tagtäglich durch die Bank absolut außergewöhnlichen Erlebnisse. Sie erzählt: „Das größte Highlight zuerst: Am Samstag durften wir im Deutschen Haus Bundeskanzler Olaf Scholz treffen. Besonders habe ich mich darüber gefreut, dass ich neben zwei anderen Sportlern dafür ausgewählt wurde, Olaf Scholz in Empfang zu nehmen, ihm die Hand zu schütteln und ein paar Worte mit ihm zu wechseln – begleitet und im Fokus zahlreicher Journalisten-Teams. Der Bundeskanzler hat sich über das Deutsch-Französische Olympische Jugendlager erkundigt, und wir durften ihm einige Fragen stellen. Mit dabei war auch der Präsident des Deutschen Olympischen Sportbundes (DOSB), Thomas Weikert, der zugleich der Vorsitzende meines Heimatsportkreises Limburg-Weilburgs ist. Auch mit ihm hatten wir einen

tollen Austausch über die Olympischen Spiele hier in Paris. Überhaupt trifft man hier überall Stars. Im Deutschen Haus haben wir die Eröffnungsfeier geschaut und die Handballspieler Andreas Wolff und Johannes Golla kennengelernt.

Die Welt-Elite der Kunstturner in der Bercy Arena

Das nächste Highlight – besonders für mich – war der Wettkampfbesuch beim Turnen des „Teams D“ sowie weiteren Top-Mannschaften aus den USA, Italien, Großbritannien, China sowie Rumänien in der Bercy Arena. Es war ein toller und spannender Wettkampf mit einer atemberaubenden Atmosphäre.

Überhaupt ist das gesamte Jugendlager ein absolutes Erlebnis. Neben Sportprogrammen, Ausflügen in die Stadt sowie zu den Wettkämpfen nehmen wir an zahlreichen Workshops teil. Thema: natürlich Olympia, die olympischen Werte und Symbole, auch Doping, Leistungsdruck, Pierre de Coubertin und Nachhaltigkeit im Sport. Die Workshops werden von besonderen Persönlichkeiten geleitet wie zum Beispiel einer Nachfahrin von Pierre de Coubertin, Mitgliedern des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) oder Vertretern der Nationalen Anti Doping Agentur (NADA).

Ich bin sehr dankbar, dass ich diese tolle Erfahrung machen darf und freue mich sehr auf eine weitere Woche hier in Paris.“

Thea Klämt am Ort ihrer Träume: In der Bercy Arena werden die olympischen Turn-Wettkämpfe ausgetragen.

Foto: privat

Ein großer Moment für die Limburgerin Thea Klämt (rechts), die mit einer kleinen Delegation Bundeskanzler Olaf Scholz (Zweiter von links) im Deutschen Haus empfangen darf.

Foto: privat

Mittelhessen, 31.07.2024

Dank und Ausblick

Nach dem erfolgreichen Abschluss des Deutsch-Französischen Olympischen Jugendlagers (DFOJL) 2024 in Paris möchten wir uns an dieser Stelle herzlich bei allen bedanken, die zum Gelingen dieses besonderen Projekts beigetragen haben. Das Jugendlager in Paris bot den Teilnehmenden nicht nur die Gelegenheit, die Olympischen Spiele hautnah zu erleben, sondern auch einen intensiven interkulturellen Austausch zwischen Deutschland und Frankreich zu pflegen und Freundschaften aufzubauen. Der Besuch der Wettkämpfe, die Aufenthalte im Deutschen Haus und im Club France, das gemeinsame Erleben und das Mitfiebern mit den Athlet*innen ermöglichten den Teilnehmenden, die olympischen Werte in einem einzigartigen Umfeld zu erfahren und ihre eigenen Perspektiven zu erweitern.

Das Deutsche Olympische Jugendlager (DOJL) ist nun seit mehr als vierzehn Jahren ein bedeutender Bestandteil der Bildungsarbeit von dsj und DOA und trägt dazu bei, junge Menschen für die Werte des fairen Wettbewerbs, der Solidarität und des respektvollen Miteinanders zu begeistern. Mit Blick auf die nächsten Olympischen Spiele in Mailand und Cortina d'Ampezzo 2026 sind wir motiviert, das DOJL weiterzuentwickeln und in enger Zusammenarbeit mit unseren Partnern neue, inspirierende Möglichkeiten für die Teilnehmenden zu schaffen. Das Engagement und die Begeisterung der Jugendlichen sowie die Unterstützung von allen, die das DOJL ermöglichen, sind die Grundlage für den Erfolg dieses Projekts und die positive Weiterentwicklung der olympischen Jugendarbeit.

Remerciement et perspectives

Après le succès de la clôture du Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse (COFAJ) 2024, nous souhaitons ici remercier toutes les personnes qui ont participé à la réussite de ce projet. Le camp de jeunesse à Paris, n'a pas seulement offert aux participants et participantes la possibilité d'assister au plus près de l'action aux Jeux Olympiques. C'était également l'occasion de participer à un échange interculturel intensif entre l'Allemagne et la France, et de nouer des amitiés. La visite des compétitions, les visites du Deutsches Haus et du Club France, l'expérience commune et de vibrer avec les athlètes ont permis aux participants et participantes de découvrir les valeurs olympiques dans un cadre exceptionnel et d'élargir leurs propres perspectives.

Le Camp Olympique de Jeunes Allemand est depuis plus de 14 ans un jalon incontournable du travail de jeunesse de la dsj et de la DOA. Il permet à de jeunes personnes de se passionner pour les valeurs du fairplay, de la solidarité et du respect dans le vivre ensemble. Avec la perspective des prochains Jeux Olympiques à Milan et Cortina d'Ampezzo 2026, nous nous réjouissons de continuer à développer le Camp Olympique de jeunes avec nos partenaires, et à construire de nouvelles opportunités inspirantes pour les participants et participantes. L'engagement et l'émerveillement des jeunes, ainsi que le soutien de tous ceux qui rendent le Camp Olympique de Jeunes possible, sont la base pour la réussite de ces projets et pour le développement positif du travail de jeunesse olympique.

Ganz besonders möchten wir uns bedanken bei ...

- Bundeskanzler Olaf Scholz für seinen Besuch im Deutschen Haus und die Zeit, die er sich für die Fragen der Teilnehmenden genommen hat,
- dem Präsidenten des CNOSF, David Lappartient, der die Jugendlichen im Deutschen Haus und Club France getroffen hat,
- dem Präsidium des DOSB für seine wohlwollende Unterstützung; allen voran dem DOSB-Präsidenten Thomas Weikert und den DOSB-Vizepräsidentinnen Verena Bentele und Miriam Welte, die sich ausgiebig Zeit für einen persönlichen Austausch mit den Jugendlichen genommen haben,
- dem Vorstand des DOSB,
- den Vorstandsmitgliedern von dsj und DOA, insbesondere bei Stefan Raid, Kirsten Hasenpusch und Prof. Dr. Gudrun Doll-Teppe, die mit ihren Besuchen die Jugendlichen inspiriert haben,
- Luca Wernert (dsj), Emma Duvivier (CNOSF) und Dr. Gerald Fritz (DOA) für die kompetente Leitung des Jugendlagers,
- den hauptamtlichen Mitarbeiter*innen der Geschäftsstellen von DOSB, DSM, dsj, DOA und CNOSF für die Unterstützung,
- unseren Förderern, Olympic Solidarity (IOC), dem Deutsch-Französischen Jugendwerk (DFJW), Anke Rehlinger, der Bevollmächtigten der Bundesrepublik Deutschland für kulturelle Angelegenheiten im Rahmen des Vertrages über die deutsch-französische Zusammenarbeit, und dem Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ),
- dem Team D-Partner adidas, dabei ganz besonders Lena Schöneborn, für die Einkleidung und den Austausch mit den Teilnehmenden im ADIDAS HOUSE PARIS,
- Stéphane Diagana, der als französischer Pate des Jugendlagers, Olympiateilnehmer und Weltmeister, den Teilnehmenden als Vorbild zur Seite stand,
- allen Gästen und Redner*innen, die das DFOJL gemeinsam eröffnet haben. Dazu zählen Stephan Steinlein (Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Frankreich und Monaco), Anne-Marie Descôtes (Generalsekretärin des französischen Außenministeriums) und Anne Tallineau (Generalsekretärin des DFJW),

Nous souhaitons tout particulièrement remercier...

- Le chancelier Olaf Scholz pour sa visite au Deutsches Haus et pour le temps qu'il a mis à disposition des jeunes afin de répondre à leurs questions,
- Le président du CNOSF, David Lappartient, qui a rencontré les jeunes au Deutsches Haus et au Club de France,
- La présidence du DOSB pour son grand soutien, tout particulièrement le président du DOSB, Thomas Weikert et les vices-présidentes du DOSB Verena Bentele et Miriam Welte, qui ont consacré beaucoup de temps à échanger avec les jeunes,
- Le comité directeur du DOSB,
- Les membres du conseil d'administration de la dsj et de la DOA, tout particulièrement Stefan Raid, Kirsten Hasenpusch et Prof. Dr. Gudrun Doll-Teppe, qui ont inspiré les jeunes suite à leurs visites,
- Luca Wernert (dsj), Emma Duvivier (CNOSF) et Dr. Gerald Fritz (DOA) pour la gestion compétente du camp de jeunes,
- Les employés du DOSB, DSM, dsj, DOA et du CNOSF pour leur soutien,
- Nos partenaires financiers, la Solidarité Olympique (CIO), l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ), Anke Rehlinger, plénipotentiaire chargée des relations culturelles franco-allemandes et le ministère allemand de la Famille, des Personnes Âgées, des Femmes et de la Jeunesse (BMFSFJ),
- Le partenaire de l'équipe Team D adidas, et tout particulièrement à Lena Schöneborn, pour les tenues et pour l'échange avec les participants et participantes au sein de la ADIDAS HOUSE PARIS,
- Stéphane Diagana, qui en tant que parrain français du camp de jeunes, athlète olympique et champion du monde, a endossé le rôle de modèle pour les jeunes participants et participantes,
- Tous les invités, intervenants et intervenantes qui ont ouverts communément le COFAJ. Parmi eux Stephan Steinlein (ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne en France et à Monaco), Anne-Marie Descôtes, (secrétaire générale du ministère de l'Europe et des Affaires Etrangères) et Anne Tallineau (secrétaire générale de l'OFAJ),
- Les nombreux responsables et invités politiques et sportifs qui pendant les ren-

- den zahlreichen Funktionsträger*innen und Gästen aus Sport und Politik, die in Gesprächsrunden den Teilnehmenden zu verschiedenen Themen Rede und Antwort standen. Dabei sind insbesondere zu nennen Stephan Brause (Stabsstelle Olympiabewerbung, DOSB), Ludovic Dabauvalle (Französischer Behindertensportverband), Marion Guigon-Lacroix (Europäische Olympische Akademien und Nationale Olympische Akademie Frankreichs), Manon Houette (ehem. Französische Handball-Nationalspielerin), Christian Klaue (Direktor Abteilung Corporate Communications and Public Affairs, IOC), Ann Kathrin Linsenhoff (Olympiasiegerin und Beauftragte für das Sportland Hessen), Boris Mijatovic (MdB), Michael Mronz (IOC-Mitglied), Dirk Nowitzki (ehem. Deutscher Basketballspieler), Arnaud Richard (Nationale Olympische Akademie Frankreichs) und Diana Stolz (Hessische Ministerin für Familie, Senioren, Sport, Gesundheit und Pflege),
- den vielen Engagierten, die unser Programm mit eigenen Workshops und Vorträgen bereichert haben, wie Nicolas Blanchard (Nationale Anti Doping Agentur Frankreich), Diane de Coubertin, Simon Elshorst (Nationale Anti Doping Agentur Deutschland), Isaiah Kioiloglou (ENGSO Youth), Eric Monnin (Soziologe an der Uni-

versity of Franche Comté), Frédéric Sadys (Institut National du Sport, de l'Expertise et de la Performance), Meyrem Suleymangolu (DRAJES Ile-de-France), Lucas Witvoet (Projekt „0 Mégots“),

- Prof. Dr. Hans W. Gießen für die abwechslungsreiche Führung im Louvre,
- der Stadt Frankfurt am Main um Stadtkämmerer Dr. Bergerhoff (Magistrat der Stadt Frankfurt am Main) für die Einladung und den herzlichen Empfang im Römer,
- an das Sportamt der Stadt Frankfurt am Main, um Leiterin Angelika Strötz, für die Unterstützung des Vorbereitungstreffens,
- den ehemaligen Teilnehmerinnen des Jugendlagers Lucia Gosebrink (DOJL Rio 2016) und Sabrina Weithmann (DOJL Athen 2004) für das Teilen ihrer Erinnerungen an die Jugendlager beim Vorbereitungstreffen,
- dem CREPS Île-de-France (Centre de Ressources d'Expertise et de Performance Sportive) für eine hervorragende und gastfreundliche Unterbringung und Verpflegung sowie die vielen Hilfestellungen bei der Umsetzung vor Ort,
- dem Leitungsteam, das sehr viel Einsatz, Energie und Ideen in die Planung, Organisation und Umsetzung des Jugendlagers

contres ont répondu aux questions des participants et participantes. Notamment Stephan Brause (du service des candidatures olympiques, DOSB), Ludovic Dabauvalle (Fédération française handisport), Marion Guigon-Lacroix (Académie Olympique Européenne et Académie Nationale Olympique Française), Manon Houette (ancienne joueuse de Handball française), Christian Klaue (directeur du département Corporate Communications and Public Affairs, CIO), Ann Kathrin Linsenhoff (championne olympique et chargée de mission pour le sport en Hesse), Boris Mijatovic (membre du parlement allemand), Michael Mronz (membre du CIO), Dirk Nowitzki (ancien joueur de basketball allemand), Arnaud Richard (Académie Nationale Olympique Française) et Diana Stolz (ministre de la Famille, des Séniors, des Sports, de la Santé et des Soins du Land de Hesse),

- Les nombreuses personnes engagées qui ont soutenu notre programme en organisant des ateliers, comme Nicolas Blanchard (Agence Nationale Antidopage France), Diane de Coubertin, Simon Elshorst (Agence Nationale Antidopage allemande), Isaiah Kioiloglou (ENGSO Youth), Eric Monnin (sociologue à l'Université de France-Comté), Frédéric Sadys (Institut National du Sport, de l'Expertise et de la Performance),

Meyrem Suleymangolu (DRAJES Ile-de-France), Lucas Witvoet (Projet „0 Mégots“),

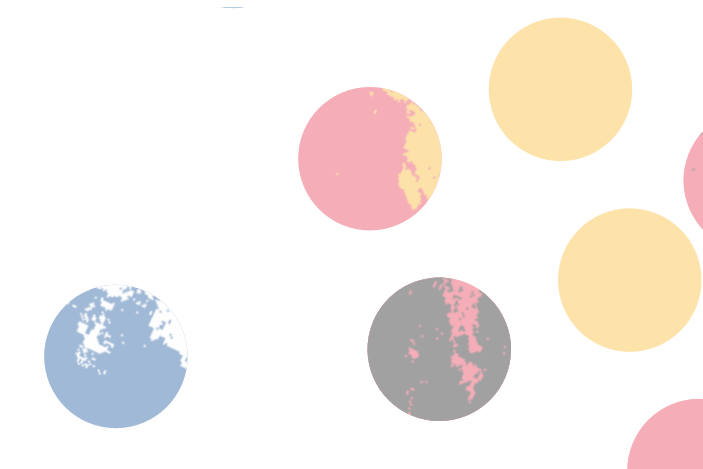
- Prof. Dr. Hans W. Gießen pour la visite guidée variée du Louvre,
- La ville de Francfort-sur-le-Main et le trésorier municipal Dr. Bergerhoff (Magistrat de la ville de Francfort sur le Main) pour l'invitation et l'accueil chaleureux au Römer,
- Le service des sports de la ville de Francfort-sur-le-Main et sa directrice Angelika Strötz, pour son soutien lors de la réunion de préparation,
- Les anciennes participantes du camp de jeunes Lucia Gosebrink (Rio 2016) et Sabrina Weithmann (Athènes 2004) pour avoir partagé leurs souvenirs des camps de jeunes lors de la réunion de préparation,
- Le CREPS Île-de-France (Centre de Ressources d'Expertise et de Performance Sportive), pour sa restauration et son hébergement exceptionnels et accueillants, ainsi que pour son aide sur place,
- L'équipe d'encadrement, qui a mis beaucoup d'engagement, d'énergie et d'idées dans la planification, l'organisation et la mise en œuvre du camp de jeunes, et a toujours été en action avec beaucoup d'endurance. Nos remerciements vont ici

gesteckt hat und das immer und ausdauernd im Einsatz war. Hier geht namentlich unser herzlicher Dank an Wiebke Arndt, Stefanie Behrens, Niclas Buffet, Olivier Comau, Aline Dévé, Isabelle Dibao-Dina, Jérôme Durand, Jan Claasen, Raphaëlle Fourneret, Meike Grimm, Lisa Kaisner, Boris Köwing, Sina Kuiper, Valérie Lapp, Caroline Mendy, Colin Molinier, Célia Rousselle und Maria Schmidt,

- den Sprachmittler*innen Léocadie Creach, Landry Gourdon, Florian Pfeifer, Guillaume Ohleyer und Marcel Saur für ihre großartige Übersetzungsarbeit, ihr unglaubliches Gespür für die Gruppe und ihre gute Laune, die die Gruppe jeden Tag bereichert hat,
- unseren Teilnehmenden, die sich als vorbildliche und interessierte Botschafter*innen des deutschen und französischen Sportnachwuchses und Ehrenamtes präsentiert haben.

à Wiebke Arndt, Stefanie Behrens, Niclas Buffet, Olivier Comau, Aline Dévé, Isabelle Dibao-Dina, Jérôme Durand, Jan Claasen, Raphaëlle Fourneret, Meike Grimm, Lisa Kaisner, Boris Köwing, Sina Kuiper, Valérie Lapp, Caroline Mendy, Colin Molinier, Célia Rousselle und Maria Schmidt,

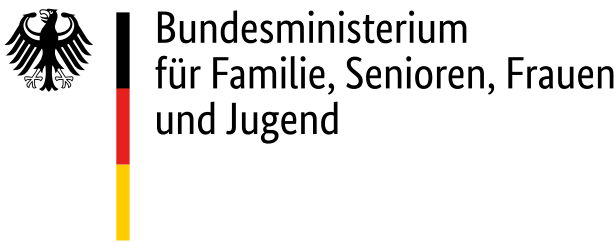
- Les animateurs et animatrices linguistiques Léocadie Creach, Landry Gourdon, Florian Pfeifer, Guillaume Ohleyer et Marcel Saur, pour leur formidable travail de traduction, leur incroyable sens du groupe et leur bonne humeur qui ont enrichi le groupe chaque jour,
- Nos participants et participantes, qui se sont présentés comme des ambassadeurs et ambassadrices exemplaires et intéressés par la relève sportive et le bénévolat français et allemand.



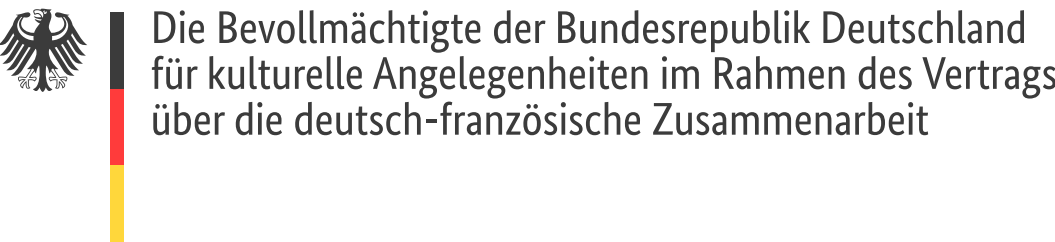
Förderer / Partenaires financiers

Herzlichen Dank unseren Förderern
für die Unterstützung des Deutsch-
Französischen Olympischen
Jugendlagers Paris 2024

Gefördert vom:



Un grand merci à nos sponsors pour
leur soutien au Camp Olympique
Franco-Allemand de la Jeunesse
Paris 2024



Impressum / Mentions légales

Deutsch-Französisches Olympisches Jugendlager
Paris 2024 / Dokumentation

Herausgeber: Deutsche Sportjugend im DOSB e. V.
Otto-Fleck-Schneise 12 / 60528 Frankfurt am Main
T +49 69 6700-0 / info@dsj.de / www.dsj.de

Redaktion: Wiebke Arndt / Peter Fegers / Lisa Kaisner /
Merle Krieft / Yara Willems

Übersetzung: Isabelle Dibao-Dina, Lucille Niro

Redaktionsschluss: 1. Dezember 2024

Bildnachweise: © DOSB (Seite 6), © CNOSF/KMSP (Seite 8),
© Staatskanzlei des Saarlandes/Fionn Große (Seite 10),
© DOA (Seite 14), © Jennifer Sanchez (Seite 15),
© Teilnehmende (Seite 16 oberes Bild, Seiten 57-59),
alle weiteren: © DFOJL/Sina Kuiper

Grafik: ESCHDESIGNS / Berlin / www.eschdesigns.de

1. Auflage: Dezember 2024

dsj.de

Camp Olympique Franco-Allemand de la Jeunesse
Paris 2024 / Documentation

Éditeur: Deutsche Sportjugend im DOSB e. V.
Otto-Fleck-Schneise 12 / 60528 Francfort-sur-le-Main
T +49 69 6700-0 / info@dsj.de / www.dsj.de

Rédaction: Wiebke Arndt / Peter Fegers / Lisa Kaisner /
Merle Krieft / Yara Willems

Translation: Isabelle Dibao-Dina, Lucille Niro

Clôture de la rédaction: 1er décembre 2024

Crédits photos: © DOSB (page 6), © CNOSF/KMSP (page 8),
© Staatskanzlei des Saarlandes/Fionn Große (page 10),
© DOA (page 14), © Jennifer Sanchez (page 15),
© participants (page 16 photo du haut, pages 57-59),
toutes autres photos: © DFOJL/Sina Kuiper

Graphisme: ESCHDESIGNS / Berlin / www.eschdesigns.de

1ère édition: décembre 2024

dsj.de

